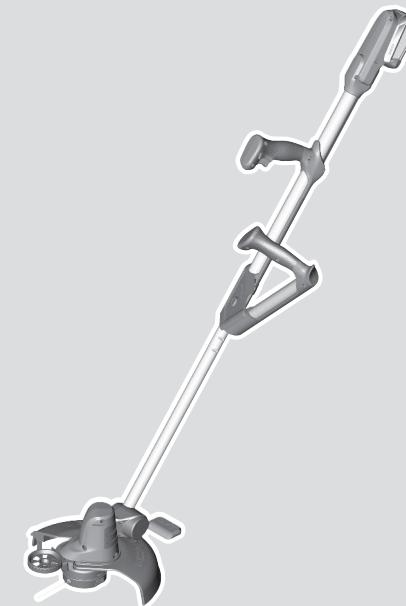




**BOSCH**

# UniversalGrassCut

18V-26 | 18V-260



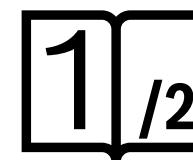
**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

F 016 L94 190 (2021.08) 0 / 58



F 016 L94 190



en Original instructions  
ar دليل التشغيل الأصلي  
fa دفترچه راهنمای اصلی



English .....	Page 3
عربى .....	الصفحة 17
فارسى .....	صفحه 32

## English

### Safety Notes

**Warning! Read all safety warnings and all instructions. Make yourself familiar with the controls and the proper use of the product. Please keep the instructions safe for later use!**

### Explanation of symbols on the machine



General hazard safety alert.



Read instruction manual.



Make sure that bystanders are not injured by foreign objects being thrown away.



Warning: Keep a safe distance to the product when operating.



Not applicable.



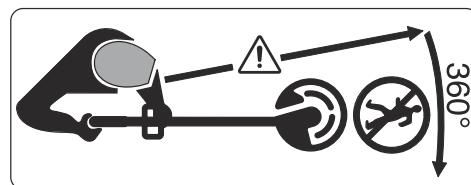
Remove battery before adjusting or cleaning, and before leaving the machine unattended for any period.



Wear eye and ear protection.



Do not use the product in the rain or leave it outdoors when it is raining.



Make sure that bystanders are not injured by foreign objects being hurled away.

Warning: Keep a safe distance from the machine when operating.



Carefully check the area where the tool is to be used for wildlife and pets. Wildlife and pets may be injured while the machine is in operation. Thoroughly check the working area and remove any stones, sticks, wires, bones and foreign objects. When using the machine, ensure that no wildlife, pets or small tree stumps are hidden in the dense grass.



Do not use a high-pressure washer or a garden hose to clean the machine.

### General Safety Warnings for Trimmers

► **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine.**

Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

► **Save all safety warnings and instructions for future reference.**

► The term machine in the warnings refers to your mains-operated (cor-

ded) machines or battery-operated (cordless) machines.

## Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate the machine in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating the machine.** Distractions can cause you to lose control over the machine. Never operate the machine while people, especially children or pets, are nearby.

## Electrical safety

- ▶ **The plug of the machine must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose the machine to rain or wet conditions.** Penetration of

water in the machine increases the risk of an electric shock.

- ▶ **Never use the cord for carrying, hanging up or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **When operating the machine in damp environments is unavoidable, use a residual current device (RCD).** The use of a residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock.

## Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating the machine may result in serious personal injury.
- ▶ **Wear safety equipment. Always wear eye protection.** Wearing safety equipment such as dusk mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- ▶ **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery, picking up or carrying the machine. Carrying machines with your finger on the switch or plugging in machines that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or spanner before turning the machine on.** A spanner or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- ▶ **Avoid abnormal body posture.** Provide for a secure stance and keep your balance at all times; never run. This enables better control of the machine in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts. Always wear sturdy footwear and long trousers when operating the machine.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not assume a false sense of security and disregard the safety regulations for machines, even if familiar with the machine through**

**multiple use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## Use and Handling of the Machine

- ▶ **Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.
- ▶ **Store idle machines out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.** Trimmers are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain trimmers with care. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the operation of the machine. Have damaged parts re-**

**paired before using the machine.**

Many accidents are caused by poorly maintained machines.

► **Keep cutting tools sharp and clean.**

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

► **Use the machine, accessories, application tools, etc. according to these instructions. Take the working conditions and the work to be performed into account.** Use of machines for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

► **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.

## Battery tool use and care

### Remove the battery pack

- whenever the machine is left by the user
- before clearing a blockage
- before checking, cleaning or working on the machine
- after striking a foreign object to inspect the machine for damage
- if the machine starts to vibrate abnormally, for immediately check

► **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type

of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

► **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

► **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

► **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

► **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

► **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.

► **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at tem-

peratures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## Service

- ▶ **Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This ensures that the safety of your machine is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Safety Notes

### Operation

- ▶ The operator must use the product in accordance with the regulations. The local conditions must be taken into account. When working, pay attention to other people, especially to children.
- ▶ Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Application**
- ▶ **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The garden tool is guided more secure with both hands.
- ▶ Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.
- ▶ Never operate the machine with a defective protection guard/cover or without safety device. Ensure that these are properly mounted. Never use the garden tool when incomplete or after unauthorised changes.
- ▶ Never operate the machine if the cord is damaged or worn.
- ▶ Never replace non-metallic cutting elements with metal cutting elements.
- ▶ Never repair the garden tool yourself unless you are qualified to do so.
- ▶ Other persons and animals should remain or be kept a suitable distance away when using the garden tool. The operator is responsible for third parties in the work area.
- ▶ Wait until the cutting head has completely stopped before touching it. The cutting head continues to rotate after the trimmer is switched off; a rotating cutting head can cause injury.
- ▶ Work only in daylight or in good artificial light.

- ▶ Avoid operating the trimmer in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- ▶ Operating the trimmer in wet grass decreases the efficiency of performance.
- ▶ When transporting, switch the machine off and remove the battery.
- ▶ Always ensure a safe working position when working with the trimmer. Always keep your hands and feet at a safe distance from rotating parts.
- ▶ Keep the balance all the time while trimming to prevent falling over.
- ▶ Take care when placing product on floor, as it may become a trip hazard.
- ▶ Remove the battery before replacing the spool.
- ▶ Inspect and maintain the trimmer regularly.
- ▶ Always wear gloves when cleaning product or replacing cutting means.
- ▶ Be careful of injuries from the blade used for cutting the cutting line. After feeding cutting line, always return the trimmer to a horizontal working position before switching on.

Switch the machine off and remove the battery.

- whenever you leave the machine unattended for any period of time
- before replacing the cutting line
- before cleaning or working on the trimmer
- before storing the trimmer

- ▶ Store the product in a secure, dry place out of the reach of children. Do not place other objects on top of the product.
- ▶ Do not use the garden tool as a walking stick.

## Recommendations for Optimal Handling of the Battery Pack

- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.



**Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water, and moisture.** There is a risk of explosion.

- ▶ **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.

- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.

- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.

- ▶ **Do not short-circuit the battery.** There is a risk of explosion.

- ▶ Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

## Safety Warnings for Battery Chargers



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all safety warnings and instructions for future reference.

- ▶ Use the battery charger only when you fully understand and can perform all functions without limitation, or have received appropriate instructions.
- ▶ Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructions to use the battery charger. Local regulations may restrict the age of the operator.
- ▶ **Supervise children at all times.** This will ensure that children do not play with the battery charger.
- ▶ Charge only Bosch lithium-ion batteries with a capacity above **1.5 Ah** (with at least **5** rechargeable battery cells). The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge non-rechargeable batteries. Otherwise there is a danger of fire and explosion.



### Keep the battery charger away from rain or moisture.

Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.

- ▶ **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.
- ▶ **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.** There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.
- ▶ **Do not cover the ventilation slots of the battery charger.** Otherwise, the battery charger can overheat and no longer operate properly.
- ▶ For increased electrical safety, we recommend using a residual current device with a max. tripping current of 30 mA. Before using, always check your residual current device.

## Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Wear protective gloves
	Movement direction
	Reaction direction
	Weight
	Switching On
	Switching Off
	Permitted action
	Prohibited action
	Audible noise
	Accessories/Spare Parts
	Recommended position for grass cutting
	Recommended position for edge trimming
	Recommended position for cutting under bushes

## Intended Use

The garden tool is intended for domestic use, for trimming grass, weeds and nettles. It is designed for trimming grass growing on slopes, under obstacles and lawn edges that cannot be reached by the lawn mower. The garden tool is not designed for use as a brush cutter. The garden tool is not intended for commercial or industrial use.

## Technical Data

Lawn Trimmer/Lawn Edge Trimmer	UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Article number	3 600 HC1 D..	3 600 HC1 E.. 3 600 HC1 D03
Rated voltage	V=	18
No-load speed	min <sup>-1</sup>	7300
Cutting line diameter	mm	1.6

## Deliver scope (see figure B)

Carefully remove the machine from its packaging and check if the following parts are complete:

- Grass trimmer
- Protection guard
- Wheel
- Battery\*\*
- Charger\*\*
- Original instructions

When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

\*\* country specific

## Product Features (see figure A)

The numbering of the product features refers to the illustration of the product on the graphics pages.

- (1) Battery unlocking button
- (2) Battery<sup>a)</sup>
- (3) Folding handle
- (4) Foot pedal for adjusting the working angle for lawn trimming/edge cutting
- (5) Protection guard
- (6) Wheel
- (7) Handle-adjustment release
- (8) On/Off switch
- (9) Lock-off button for On/Off switch
- (10) Button for adjustment of the working height
- (11) Lever
- (12) Charger<sup>a)</sup>
- (13) Spool cover
- (14) Spool
- (15) Hole for line wind-up
- (16) Clamping ring
- (17) Hook for threading-in the cutting line
- (18) Slot for line guiding
- (19) Hole for line guiding

a) Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.

Lawn Trimmer/Lawn Edge Trimmer		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Cutting diameter	cm	26	26
Cutting spool capacity	m	6	6
Height adjustment	cm	120 - 140	120 - 140
Folding handle		●	●
Edge cutting		●	●
Plant protector/Wheel		●	●
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	2.3	2.3
Set (with battery)	kg	2.7	2.7
Serial number		see type plate on garden tool	
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 ... +35	0 ... +35
Permitted ambient temperature during operation A) and storage	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Battery Type		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) Limited performance at temperatures < 0 °C

Charger		AL 1810 CV	AL 1820 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Charging current	A	1.0	2.0	3.0	8.0
Charging period (battery discharged)					
- Battery with 1.5 Ah	min	94	50	33	27
- Battery with 2.0 Ah	min	124	65	45	30
- Battery with 2.5 Ah	min	154	95	60	36
- Battery with 4.0 Ah	min	244	125	95	35
- Battery with 6.0 Ah	min	364	150	130	62
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.17	0.48	0.40	0.60
Protection class		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

## Noise/Vibration Information

		Lawn trimming	Edge cutting
Noise emission values determined according to EN 50636-2-91.			
Typically the A-weighted noise levels of the product are:			
- Sound pressure level	dB(A)	77	76.5
- Sound power level	dB(A)	87	89
- Uncertainty K	dB	= 3	= 3
- Vibration emission value $a_h$	$m/s^2$	7	7
- Uncertainty K	$m/s^2$	= 1.5	= 1.5

The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measuring procedure and may be used to compare power tools. It can also

be used for a preliminary estimation of exposure to vibration.

The stated vibration level applies to the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for differ-

ent applications, with different application tools or poorly maintained, the vibration level may differ. This can significantly increase the exposure to vibration over the total working period.

To estimate the exposure to vibration accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account. This can significantly reduce the exposure to vibration over the total working period.

Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and application tools, keeping the hands warm, and organising workflows correctly.

## Mounting and Operation

Action	Figure	Page
Product Features	A	47
Delivery scope	B	48
Mounting the protection guard	C	48
Adjusting the working height	D	49
Folding out the handle	E	50
Mounting the wheel	F	50
Battery charging and inserting	G	51
Switching On and Off	H	51
Recommended position for grass cutting	I	52
Recommended position for edge trimming	J	53
Recommended position for cutting under bushes	K	54
Removing the line spool	L	55
Winding line on spool	M	56
Mounting the line spool	N	57
Maintenance, Cleaning and Storage	O	57
Accessories	P	58

## Assembly

**► Caution: Switch the garden tool off and remove the battery before performing any maintenance.**

### Mounting the protection guard (see figure C)

Slide the protection guard (5) onto the trimmer head until a click can be heard. Affix the protection guard (5) to the trimmer with the screw. The screw is already fitted to the bottom housing upon delivery.

Never use the trimmer without the protection guard (5) mounted. After mounting, the protection guard (5) may not be removed from the trimmer.

### Adjusting the working height (see figure D)

Press button (10) and adjust the trimmer to the desired height. Release button (10).

Always use the trimmer in a working position, never in the storage position. The storage position is when the trimmer is fully retracted. When adjusting the working position, make sure that the mechanism for height adjustment is properly locked. A click can be heard when the mechanism engages.

### Folding out the handle (see figure E)

Press and hold button (7), fold out the handle (3) to the stop and then release button (7). Make sure that the handle (3) is properly locked. Do not put the pressure on the handle (3) while adjusting it.

### Mounting the wheel (see figure F)

Mount wheel (6) to the trimmer head. Observe correct position of the arrows on the trimmer head. Ensure that the hook engages properly in the tab. Turn the wheel (6) against the trimmer head until the lever (11) can be heard to engage with a click.

To remove, pull lever (11) until it disengages and remove the wheel (6) in opposite direction.

## Switching on

**► Caution: Switch garden tool off and remove battery from machine before adjusting or cleaning.**

### Charging the Battery

**► Pay attention to the mains voltage.** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger.

The battery is equipped with temperature monitoring that allows charging only in the temperature range between 0 °C and 35 °C. In this manner, a high battery service life is achieved.

**Note:** The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, completely charge the battery in the battery charger before using for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not cause damage to the battery.

The "Electronic Cell Protection (ECP)" protects the lithium-ion battery against deep discharging. When the battery is empty, the product is switched off by means of a protective circuit. The product no longer operates.

**Do not continue to press the On/Off switch after an automatic shut-off of the product.** The battery could become damaged.

Observe the notes for disposal of the battery.

### Inserting/Removing the Battery (see figure G)

**Note:** Using unsuitable batteries can lead to malfunctions or damage the machine.

Insert the charged battery (2). Ensure the battery is inserted correctly.

To remove the battery (2) from the machine, press the battery unlocking button (1) and pull the battery out.

### Charging Procedure

The charging procedure starts as soon as the mains plug of the charger is plugged into a socket outlet and the battery (2) is inserted onto the charger (12).

Due to the intelligent charging method, the charging condition of the battery is automatically detected and the battery is charged with the optimum charging current, depending on battery temperature and voltage.

This gives longer life to the battery and always leaves it fully charged when kept in the charger for storage.

### Meaning of the Indication Elements (AL 1810)

#### Flashing battery charge indicator



The charging process is indicated by the **flashing** of the battery charge indicator.

#### Solid light on battery charge indicator



A **solid light** on the battery charge indicator signals that the battery is fully charged or that the temperature of the battery is not within the permitted charging temperature range, and can therefore not be charged. The battery is charged as soon as the allowable charging temperature range is reached. When the battery is not inserted, a **solid light** on the battery charge indicator signals that the mains plug is inserted in the plug socket and that the charger is ready for operation.

### Meaning of the Indication Elements (AL 1830 CV)

#### (Fast) Flashing of the Green Battery Charge Indicator



The rapid-charging procedure is indicated by **fast flashing** of the **green** battery charge indicator.

**Note:** The rapid-charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range, see section "Technical Data".

#### (Slow) Flashing of the Green Battery Charge Indicator



When the charging condition of the battery is 80%, the **green** battery charge indicator **flashes slowly**.

The battery can be removed for immediate use.

#### Continuous Lighting of the Green Battery Charge Indicator



**Continuous lighting** of the **green** battery charge indicator indicates that the battery is fully charged.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator indicates that the mains plug is in-

serted in the socket outlet and that the battery charger is ready for operation.

#### Continuous Lighting of the Red Battery Charge Indicator



**Continuous lighting** of the **red** battery charge indicator indicates that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range, see section "Technical Data". As soon as the allowable charging temperature range is reached, the battery charger automatically switches to rapid charging.

#### Flashing Red Battery Charge Indicator



**Flashing red** battery charge indicator indicates a different malfunction of the charging procedure, see section "Troubleshooting – Causes and Corrective Measures".

### Operation

- **Caution: Switch the garden tool off and remove the battery before performing any maintenance.**
- The cutting line continues to rotate for a few seconds after the trimmer is switched off. Allow the motor/cutting line to stop rotating before switching on again.
- Do not briefly switch off and on again several times in a row.
- Only use Bosch approved cutting elements. Cutting performance will vary with different cutting elements.

#### Switching On and Off (see figure H)

To **switch on**, firstly press the lock-off button (9). Then press the On/Off switch (8) and keep it pressed.

To **switch off**, release the On/Off switch (8).

#### Lawn Trimming/Edge Cutting (see figures I – K)

##### Lawn trimming (see figure I)

Press the foot pedal (4) and set the 48° angle for lawn trimming.

Move the trimmer left and right, keeping it well away from the body. Cut higher grass in steps.

##### Edge cutting (see figure J)

Press the foot pedal (4) and set the 36° angle for edge cutting. Rotate the handle by 180° and then turn the trimmer clockwise to the desired working position.

Guide the trimmer along the edge of the lawn. By using the wheel, you avoid contact with solid surfaces or walls to prevent rapid wear of the cutting line.

##### Cutting around trees and bushes (see figure K)

Press the foot pedal (4) and set the 24° angle for cutting around trees and bushes.

Carefully cut around trees and bushes so that they do not come into contact with the cutting line. Plants can die if you damage the bark.

#### Dismounting the spool, winding up the cutting line and mounting the spool (see figures N to L)

- Remove the battery before replacing the spool.

Press both latches of the spool cover together and remove the spool cover (13). Afterwards, remove the empty spool (14).

Cut off approx. 6 m line from the refill roll. Thread the end of the line into the spool's hole for line wind-up (15). Thread/work the line under the hook (17). Then, thread/work the line up and through the slot (18) in the spool. Afterwards, wind up the thread on the spool uniformly and tightly.

Slide the other end of the cutting line through the hole for line guiding (19) in the trimmer head and mount the spool

back into the trimmer head. Affix the spool by mounting the spool cover (13).

The spool cover (13) can only be mounted in one position.

## Line Feeding

### IntelliFEED

The trimmer is equipped with the IntelliFEED system, which automatically rolls off the line to retain the cutting diameter.

## Troubleshooting



### Lawn trimmer/Edge cutter

Problem	Possible Cause	Corrective Measure
Motor refuses to start	Battery discharged	Recharge battery.
	Battery too hot/cold	Allow to cool/warm.
Garden tool functions intermittently	On/Off switch defective	Contact Bosch customer service agent.
	Internal wiring of garden tool defective	Contact Bosch customer service agent.
Garden product labours	Grass too high	Cut in stages.
Garden tool does not cut	Cutting line too short/broken off	Manually feed cutting line.
	Spool empty	Replace line spool.
Cutting line can no longer be fed	Line inside the spool entangled	Inspect the spool, rewind if necessary.
	Spool empty	Refill line spool.
	Incorrect winding	Rewind the spool.
	Excessive line	Shorten line to correct length.
Line entangled	Problems with the line feed system	Contact Bosch customer service agent.
Line retracts into spool	Cutting line too short/broken off	Remove spool – rethread line (see figures L – N).
Line breaks frequently	Line inside the spool entangled	Remove spool – rewind line (see figures L – N).
	Trimmer used incorrectly	Only trim with the tip of the line, avoid touching stones, walls and other hard objects. Feed the line regularly to maintain full cutting diameter.
Trimmer vibrates abnormally	Clamping ring or spool cover not mounted to spool	Mount clamping ring or spool cover onto spool.
	Clamping ring incorrectly positioned	Reposition clamping ring.
	Cutting system damaged	Contact Bosch customer service agent.
	Clamping ring worn	Purchase new spool accessory with clamping ring.

### Battery and charger

Problem	Possible Cause	Corrective Measure
Flashing red battery charge indicator	Battery not (properly) inserted	Properly insert battery in charger.
No charging procedure possible	Battery contacts contaminated	Clean the battery contacts (e. g. by inserting and removing the battery several times) or replace the battery.

Problem	Possible Cause	Corrective Measure
	Battery defective	Replace the battery.
Battery charge indicators do not light up	Mains plug of battery charger not plugged in (properly)	Insert mains plug (fully) into the socket outlet.
	Socket outlet, mains cable or battery charger defective	Check the mains voltage; have the battery charger checked by an authorised after-sales service agent for Bosch power tools.

## Maintenance and Service

- Before any work on the garden product itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the garden product. There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch.

### Maintenance, Cleaning and Storage

- For safe and proper working, always keep the product clean.

For safe and proper working, always keep the garden tool and the ventilation slots clean.

Never spray the garden tool with water.

Never immerse the garden tool in water.

Store the garden product in a secure, dry place, out of the reach of children.

Do not place other objects on the garden product.

Make sure that the clamping ring is always attached to the spool during use. Otherwise, high vibrations may occur.

### Battery Maintenance

Use the following procedures to enable optimum usage of the battery:

- Protect the battery against moisture and water.
- Store the machine and battery only within a temperature range between -20 °C and 50 °C. As an example, do not leave the battery in the car in summer.
- It is recommended that the battery is not stored within the product but stored separately.
- Do not leave the battery in the product in direct sunlight.
- The ideal storage condition for the battery is 5 °C.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

## After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

### Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham Uxbridge

UB 9 5HJ

At [www.bosch-pt.co.uk](http://www.bosch-pt.co.uk) you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: [boschservicecentre@bosch.com](mailto:boschservicecentre@bosch.com)

### You can find further service addresses at:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

## Disposal



The product, batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of the product and batteries/rechargeable batteries into household waste!

### Only for EU countries:

According to the European Guideline 2012/19/EU, products that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/

batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

### Only for United Kingdom

According to Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (2013/3113) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (2009/890), power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

### Battery packs/batteries:

#### Li-ion:

Please observe the notes in the section on transport (see "Transport", page 15).

## عربي

**ملحوظات الأمان**  
**تنبيه!** اقرأ التعليمات التالية  
 بامتعان. تمّرس على استخدام  
 عناصر الاستخدام وعلى  
 الاستعمال المخصص للجهاز.  
 يرجى الاحتفاظ بتعليمات  
 التشغيل هذه بمكان آمن  
 للرجوع إليها في المستقبل.

**شرح الرموز على جهاز الحديقة**  
 ملاحظة خطر عامة.

اقرأ تعليمات  
 التشغيل هذه.





احرص على عدم إصابة  
 الأشخاص المتواجدين  
 بالجوار بسبب الأجسام  
 الخارجية المتطايرة.

تحذير: حافظ على مسافة  
 آمنة تبعدك عن الجهاز  
 عند التشغيل.



غير صحيح.




فلـك المركـم قـبـل الـدـء  
 بأعـمال الضـبـط أو التنـظـيف  
 بـجـهاـزـ الـحـديـقةـ أوـ إنـ بـقـيـ  
 جـهاـزـ الـحـديـقةـ دـوـنـ مـراـقبـةـ لـفـتـرـةـ  
 طـوـيـلـةـ.

ارتد واقية سمع ونظارات  
 واقية.



لا تستعمل الجهاز أثناء  
 هطول الأمطار ولا تعرضه  
 للمطر.



يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

**احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.**

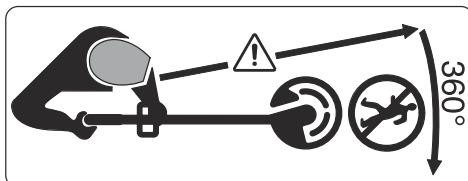
يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

**الأمان بمكان الشغل**

**حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد.** الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاء قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.

**لا تستغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتواجد فيها السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال.** العدد الكهربائية تولد شرراً قد يتغير، فيتشعل الأغبرة والأبخرة.

**حافظ علىبقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيداً عن ما تستعمل العدة الكهربائية.** تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.



احرص على عدم إصابة الأشخاص المتواجدين بالجوار بسبب الأجسام الخارجية المتتطايرة.

**تحذير: حافظ على إبقاء الأشخاص على بعد آمن عن جهاز الحديقة إن كانوا واقفين على مقربة منه.**

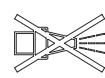
افحص المجال الذي تريد

استخدام جهاز الحديقة فيه جيداً للتأكد من عدم



وجود الحيوانات المتوجسة والمنزلية فيه. وجود احتمال جرح الحيوانات المتوجسة والمنزلية أثناء تشغيل الجهاز. افحص مجال استخدام الجهاز جيداً وقم بإزالة جميع الأحجار وعيidan الخشب والأسلاك والعظام والأجسام الغريبة. عند استخدام الجهاز، تأكد من عدم وجود الحيوانات المتوجسة والمنزلية وجذوع الأشجار الصغيرة في العشب الكثيف.

**لا تستخدم منظف الضغط العالي أو خرطوم الحديقة من أجل تنظيف جهاز الحديقة.**



**الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية**

**اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية.** عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد

مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.

**إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجزاء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار مختلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المختلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.**

### أمان الأشخاص

**كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعباً أو عندما تكون تحت تأثير المفدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.**

**قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائمًا نظارات واقية. يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان والواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.**

**تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز**

### الأمان الكهربائي

**يجب أن يتلائم قابس العدة الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهايئة مع العدة الكهربائية المؤرضة ( ذات طرف أرضي). تفضّل القوابس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.**

**تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة كالأنايبيب والمبردات والمواقد أو الثلاجات. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرضاً أو موصل بالأرضي.**

**بعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.**

**لا تنسى استعمال الكابل. لا تستخدم الكابل في حمل العدة الكهربائية أو سحبها أو سحب القابس من المقبس. احرص على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.**

**عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي. يقلل استعمال كابل تمديد**

- **حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية**
- **لا تفرط بتحميل الجهاز.**
- **استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك.** إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف.** العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- **اسحب القابس من المقبس و/أو أخلع المركم، إذا كان قابلاً للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز.** تمنع هذه الإجراءات وقائمة تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- **احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتم استخدامها بعيداً عن متناول الأطفال.** لا تسمع باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات.
- **الكهربائية خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.**
- **اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد.** تأكد أن أجزاء الجهاز المتمركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، بالشبكة الكهربائية بينما لمفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **انزع أداة الضبط أو مفتاح الرابط قبل تشغيل العدة الكهربائية.** قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- **تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية.** قف بأمان وحافظ على توازنك دائماً. سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
- **قم بارتداء ثياب مناسبة.** لا ترتدي الثياب الفضفاضة أو الحلي. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيداً عن الأجزاء المتحركة.
- **إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم.** قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالغة وتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها.** فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

- قبل فحص، تنظيف أو تنفيذ الأعمال على الجهاز.
- في حالة ضرب الجهاز بقطعة غريبة. في هذه الحالة تأكد أيضاً من عدم تلف الجهاز.
- إذا بدأ الجهاز بالاهتزاز فجأة. في هذه الحالة افحص الجهاز.
- أشحن المراكم فقط بأجهزة الشحن التي ينصح المنتج باستخدامها.** يتشكل خطر الاحتراق لجهاز الشحن المخصص لنوع معين من المراكم إن تم استخدامه مع نوع آخر منها.
- استخدم الأجهزة فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض.** قد يؤدي استخدام غيرها من المراكم إلى الاحتراق وإلى خطر اندلاع النار.
- حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتمنّ استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواطّ أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.**
- قد يتسرّب السائل من المركم عند سوء الاستعمال.** تجنب ملامسته. اشطفه بالماء عند ملامسته صدفة. راجع الطبيب إضافة عن ذلك إن وصل السائل إلى العينين. إن سائل المراكم المتسرّب قد يؤدي إلى إثارة البشرة أو إلى الحروق.

- وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز.** الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائي التي تتم صيانتها بشكل ردئ.
- احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تمّ صيانتها بعناية تتقلب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
- استخدم العدد الكهربائي والتوابع وريش الشغل إلخ.** وفقاً لهذه التعليمات. تراعي أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.
- استخدام العدد الكهربائي لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

## حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم

- فك المركم:
- إذا ترك المستخدم الجهاز
  - قبل تصليح أية إعاقة

## ملاحظات الأمان

### التشغيل

- ▶ يجوز أن يتم تشغيل الجهاز من قبل المستخدم فقط طبقاً للاستعمال المخصص. ينبغي مراعاة ظروف مكان التشغيل. انتبه إلى الأشخاص الآخرين ولا سيما الأطفال أثناء أداء العمل.
- ▶ لا تسمع للأطفال أو للأشخاص ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلي الخبرة و/أو المعدومي المعرفة و/أو للأشخاص الغير مطلعين على التعليمات هذه أبداً أن يستعملوا الجهاز. يجوز أن تحد الأحكام الوطنية من سن المستخدم.
- ▶ ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

### الاستخدام

- ▶ امسك جهاز الحديقة أثناء العمل بواسطة كلتا اليدين واحرص على الوقوف بثبات. يتم توجيه جهاز الحديقة بواسطة اليدين الاثنين بأمان أكبر.
- ▶ انتظر ليتوقف جهاز الحديقة عن المركبة قبل أن ترکنه.
- ▶ لا تشغل جهاز الحديقة أبداً إذا كان غطاء الوقاية أو الأغطية الأخرى تالفة أو بدون تجهيزات الأمان. انتبه لتركيبها الصحيح. لا تستخدم جهاز الحديقة أبداً إذا كان غير كاملاً أو إذا تمت التغييرات غير المسموحة عليه.
- ▶ لا تقوم بتشغيل الجهاز إن كان الكبل تالف أو مستهلك.

- ▶ لا تستخدم عدّة أو مركم تعرضها لأضرار أو للتتعديل. البطاريات المعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أمور لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.
- ▶ لا تعرض المركم أو العدة لنار أو درجة حرارة زائدة. التعرض للنار أو لحرارة أعلى من 130 درجة مئوية قد يتسبب في الانفجار.
- ▶ اتبع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن المركم أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المركم لأضرار ويزيّد من مخاطر الحريق.

### الخدمة

- ▶ احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط. يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- ▶ لا تقوم بإجراء أعمال خدمة على المراكם التالفة. أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

- ◀ فك المركم قبل استبدال اللفيفة.
  - ◀ افحص وصن المشدبة بشكل منتظم.
  - ◀ ارتد قفازات واقية دائمًا عند تنظيف الجهاز وعند استبدال خيط القص.
  - ◀ احذر من الإصابة بالجروح من السكينة التي يتم قطع الخيط بها.
  - ◀ اقتل المشدبة بعد الملئ / التغذية بخيط القص دائمًا إلى وضع العمل الأفقي قبل أن تقوم بتشغيلها.
  - ◀ اطفئ جهاز الحديقة وفك المركم:
    - دائمًا إن كنت ستترك جهاز الحديقة لبعض الوقت بلا مراقبة
    - قبل استبدال اللفيفة
    - قبل التنظيف أو إن كانت هناك أعمال ستتم على مشدبة العشب
    - قبل تخزين مشدبة العشب  - ◀ احتفظ بالجهاز بمكان جاف ومغلق وبعيداً عن منال الأطفال. لا تركن أية أغراض أخرى على الجهاز.
  - ◀ لا تستخدم الجهاز باعتباره عصاً.
- ملاحظات لمعاملة المركم بشكل مثالى**
- ◀ لا تفتح المركم. يتشكل خطر تقصير الدائرة الكهربائية.
  - ◀ احم المركم من الحرارة، بما فيه أيضاً التعرض لأشعة الشمس
  - ◀ باستمرار مثلاً ومن النار، والماء
- ◀ لا تستبدل أبداً عناصر القص غير المعدنية بعناصر قص معدنية.
  - ◀ لا تقوم بأعمال التصليح على جهاز الحديقة بنفسك إلا إذا كنت مؤهل لهذا النوع من الأعمال.
  - ◀ عند استخدام الجهاز يجب أن يبقى الأشخاص الآخرين والحيوانات على بعد مناسب عنه. المستخدم مسؤول عن الأطراف الثالثة في مجال العمل.
  - ◀ انتظر إلى أن يتوقف رأس القص عن المركة بشكل كامل قبل أن تلمسه. يتبع رأس القص دورانه بعد الإطفاء وقد يؤدي إلى حدوث إصابات.
  - ◀ اشتغل أثناء ضوء النهار فقط أو بالإضاءة الاصطناعية الجيدة.
  - ◀ لا تشغله بواسطة مشدبة العشب إن كانت ظروف الطقس رديئة ولا سيما عند بدء العاصف.
  - ◀ استخدام مشدبة العشب للعشب الرطب قد يؤثر على قدرة عمل المشدبة.
  - ◀ عند النقل اطفئ جهاز الحديقة وفك المركم.
  - ◀ عند العمل بالمشدبة تأكد دائمًا من مكان وقوفك الأمين.
  - ◀ احتفظ بيديك وقدميك على بعد أمين من الأجزاء الدوارة.
  - ◀ كن في وضع متوازن عند العمل من أجل تجنب السقوط.
  - ◀ انتبه إلا تتعثر على جهاز الحديقة عندما تضعه على الأرض.

## احتفظ بجميع ملاحظات الأمان و التعليمات للمستقبل.

- ◀ استخدم جهاز الشحن فقط إن كان بإمكانك أن تقدر كاملاً وظائفه بشكل تام وكان بإمكانك إن تنفذها كاملاً و كنت قد استلمت التعليمات الموقعة.
- ◀ لا تسمح للأطفال أو للأشخاص ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلي الخبرة وأ/أو المعدومي المعرفة وأ/أو للأشخاص الغير متعلمين على التعليمات هذه أبداً لأن يستعملوا جهاز الشحن. يجوز أن تحد الأحكام الوطنية من سن المستخدم.
- ◀ **راقب الأطفال.** لضمان عدم عبث الأطفال بجهاز الشحن.
- ◀ لا تشحن إلا مراكم أيونات الليثيوم من Bosch بدءاً من السعة 1,5 أمبير ساعة (بدءاً من 5 خلايا مراكم). يجب أن يلائم جهد المراكم جهد شحن المركم الخاص بجهاز الشحن. لا تقم بشحن مراكم غير قابلة لإعادة الشحن. يتشكل خطر نشوب الحرائق والانفجار في حال عدم التقيد بذلك.

**احم جهاز الشحن من الأمطار والرطوبة.** يزيد تسرب الماء إلى داخل جهاز الشحن من أخطار الصدمات الكهربائية.

**حافظ على نظافة جهاز الشحن.** حيث يكون هناك خطر



والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار.

- ◀ قد تتسرّب الأبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير سليمة. أمن امداد المكان بالهواء النقي وراجع الطبيب في حال الإصابة. إن الأبخرة قد تهيّج المجاري التنفسية.
- ◀ **اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة.** يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.
- ◀ يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أو خروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسفونه مفرطة.
- ◀ **لا تقوم بتقصير الدارة الكهربائية بالمركم.** يتشكل خطر الانفجار.
- ◀ **نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.**

## تعليمات الأمان لأجهزة الشحن

**اقرأ جميع ملاحظات الأمان و التعليمات.** إن التقصير عند تطبيق ملاحظات الأمان و التعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية وأندلاع الحرائق وأ/أو الإصابة بجروح خطيرة.



الرمز	المعنى
	ارتد قفازات واقية
	اتجاه الحركة
	جهة رد الفعل
	الوزن
	التشغيل
	الإطفاء
	تصرف مسموح
	عمل ممنوع
	الصوت المسموح
	التتابع/قطع الغيار
	الوضع المنصوص به لتشذيب العشب
	الوضع المنصوص به لقص حافات العشب
	الوضع المنصوص به لتشذيب العشب تحت الجنبات/الدكان

## الاستعمال المخصص

تم تصميم جهاز المديقة للاستخدام المنزلي لتشذيب العشب والمشيши والقراضن. تم تطويره لتشذيب العشب الموجود على المندرارات وتحت المواجر وفى الحافات، أي الأماكن التي لا يمكن الوصول إليها بماكينة العشب. لم يتم تصميم جهاز المديقة للاستخدام باعتباره محشة آلية. لم يصنع جهاز المديقة للاستخدام التجاري أو الصناعي.

## نطاق التوريد (راجع الصورة B)

أخرج جهاز المديقة من التغليف بذر وافحص إن كانت القطعة التالية كاملة:

- مشدّبة العشب
- غطاء الوقاية
- عجلة
- المركم\*\*
- جهاز الشحن\*\*

حدوث صدمة كهربائية من جراء تعرضها للاتساخ.

◀ قبل الاستخدام افحص جهاز الشحن والكابل والقبس. لا تستخدم جهاز الشحن إذا اكتشفت وجود أضرار به. لا تفتح جهاز الشحن بنفسك ولا تقوم بإصلاحه إلا لدى فنيين متخصصين مؤهلين مع الاقتدار على استخدام قطع الغيار الأصلية. يزداد خطر الإصابة بصدمة كهربائية في حالة وجود أضرار بأجهزة الشحن والكابلات الكهربائية والقوابس.

◀ لا تقوم بتشغيل جهاز الشحن على أرضية سهلة الاشتغال (مثل الورق والمنسوجات وما شابه) أو في بيئة قابلة للاشتعال. حيث يتsha خطر اندلاع حريق نتيجة للسخونة المتولدة بجهاز الشحن عند الشحن.

◀ لا تغطي فتحة تهوية جهاز الشحن. يمكن أن يتعرض جهاز الشحن لسخونة مفرطة ولا يعمل بعد ذلك بشكل سليم.

◀ لزيادة الأمان الكهربائي ننصح باستخدام قاطع أمان للتيار الكهربائي يفصل عند حد أقصى 30 ملي أمبير في حال ارتفاع قيمة التيار بالخطأ. افحص قاطع الأمان للتيار دائمًا قبل الاستعمال.

## الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل قراءة وفهم تعليمات التشغيل. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الجهاز بطريقة أفضل وأكثر أماناً.

- صامولة فك إقفال ضبط المقبض اليدوي
  - مفتاح التشغيل والإطفاء
  - قفل تشغيل مفتاح التشغيل والإطفاء
  - زر ضبط ارتفاع العمل
  - ذراع
  - جهاز الشحن<sup>(a)</sup>
  - غطاء الليفيفة
  - الليفيفة
  - فتحة إدخال الخيط
  - حلقة شد
  - خطاف لإدخال الخيط
  - فتحة توجيه الخيط
  - ثقب توجيه الخيط
- (a) لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو المشروحة. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتتابع.

- تعليمات التشغيل  
يرجى الاتصال بالناجر إن كانت بعض القطع غير موجودة أو تالفة.  
\*\* حسب البلد

## الأجزاء المchorة (راجع الصورة) (A)

- يستند ترقيم الأجزاء المchorة إلى رسوم الجهاز الموجودة في صفحات الرسوم التخطيطية.
- زر فك إقفال المركم
- مركم<sup>(a)</sup>
- مقبض قابل للطي
- دواسة لضبط زاوية العمل لتشذيب العشب/قص حافات العشب
- غطاء الوقاية
- عجلة

## البيانات الفنية

UniversalGrassCut 18V-26	UniversalGrassCut 18V-260	مشذبة العشب/مشذبة حافات العشب	رقم الصنف
3 600 HC1 E..	3 600 HC1 D..		
3 600 HC1 D03			
18	18	فولط =	الجهد الاسمي
7300	7300	دقيقة <sup>(1)</sup>	عدد الدوران الالامي
1,6	1,6	ملم	قطر خيط القص
26	26	سم	قطر دائرة القص
6	6	متر	سعة ليفيفة الخيط
140 - 120	140 - 120	سم	ضبط الارتفاع
●	●		مقبض قابل للطي
●	●		تشذيب حافات العشب
●	●		حماية النباتات/عجلة
2,3	2,3	كغ	الوزن حسب EPTA-Procedure 01:2014
2,7	2,7	كغ	طقم (مع مركم)
راجع لفتة الطراز على جهاز الحديقة			الرقم المتسلسل
35+ ... 0	35+ ... 0	درجة مئوية	درجة الحرارة المميطة الموصى بها عند الشحن
50+ ... 20-	50+ ... 20-	درجة مئوية	درجة الحرارة المميطة المسموح به عند التشغيل <sup>(a)</sup> وعند التخزين
PBA 18V...W-.	PBA 18V...W-.		طراز المركم
/أمبير، 2,0، 1,5 ساعة، 4,0، 2,5 أمبير/ساعة، 6,0، 4,0 أمبير/ساعة، 6,0، 2,0 أمبير/ساعة، 6,0، 1,5 أمبير/ساعة، 6,0، 1,0	/أمبير، 2,0، 1,5 ساعة، 4,0، 2,5 أمبير/ساعة، 6,0، 4,0 أمبير/ساعة، 6,0، 2,0 أمبير/ساعة، 6,0، 1,5 أمبير/ساعة، 6,0، 1,0		

(A) قدرة محدودة في درجات الحرارة > 0 °

AL 1880 CV	AL 1830 CV	AL 1820 CV	AL 1810 CV	جهاز الشحن
8,0	3,0	2,0	1,0	أمبير تيار الشحن مدة الشحن (تغريغ المركم)

AL 1880 CV	AL 1830 CV	AL 1820 CV	AL 1810 CV		جهاز الشحن
27	33	50	94	د	- مرکم بقدرة 1,5 أمبير ساعه
30	45	65	124	د	- مرکم بقدرة 2,0 أمبير ساعه
36	60	95	154	د	- مرکم بقدرة 2,5 أمبير ساعه
35	95	125	244	د	- مرکم بقدرة 4,0 أمبير ساعه
62	130	150	364	د	- مرکم بقدرة 6,0 أمبير ساعه
0,60	0,40	0,48	0,17	كغ	EPTA- Procedure 01:2014 وزن حسب-
II/□	II/□	II/□	II/□		فئة الوقاية

### ضبط ارتفاع العمل (راجع الصورة D)

اضغط الزر (10) واضبط المشذبة في الارتفاع المطلوب. اطلق الزر (10).

استخدم المشذبة دائمًا في وضع العمل ولا تستدormها أبداً في وضع التخزين. المشذبة في وضع التخزين عندما تكون منظوية بأكمالها. عند ضبط وضع العمل تأكد من الإقفال الصحيح لآلية ضبط الارتفاع. هناك صوت طقطقة عندما تدخل الآلية في مكانها الصحيح.

### فتح المقبض اليدوي (راجع الصورة E)

اضغط الزر (7)، افتح المقبض (3) بيمىث يقفل بآبعد وضع ممكن، ثم اطلق الزر (7). انتبه للإقفال الصحيح للمقبض (3). لا تضغط على المقبض (3)، أثناء عملية الضبط.

### تركيب العجلة (راجع الصورة F)

ركب العجلة (6) على رأس المشذبة. انتبه لوضع الأسهوم الصحيح على رأس المشذبة. عندها تأكد من الدخول الصحيح للخاطف في الأخدود. قم بإدارة العجلة (6) على رأس المشذبة حتى يدخل الذراع (11) في مكانها بصوت مسموع (طقطقة). لفك العجلة أسحب الذراع (11) حتى تخرج العجلة (6) وانزعها بعكس الاتجاه.

### بدء التشغيل

◀ تنبئه: اطفئ جهاز الحديقة وفك المرکم قبل تنفيذ أعمال الضبط والتنظيف.

### شحن المرکم

◀ يُراعى جهد الشبكة الكهربائية! يجب أن يتطابق جهد متبع التيار مع المعلومات المذكورة على لافتة طراز جهاز الشحن.

لقد تم تجهيز المرکم بمراقب حراري وهو يسمح بالشحن فقط ضمن مجال حراري يبلغ بين 0 درجة مئوية و 35 درجة مئوية. ويؤدي ذلك إلى مدة صلاحية عالية للمرکم.

## التركيب والتشغيل

هدف العمل	الصورة الصفحة
الأجزاء المصورة	47 A
نطاق التوريد	48 B
تركيب غطاء الوقاية	48 C
ضبط ارتفاع العمل	49 D
فتح المقبض	50 E
تركيب العجلة	50 F
شنون وتركيب المرکم	51 G
التشغيل والإطفاء	51 H
الوضع المنصوح به لتشذيب الخشب	52 I
حافظات العشب	53 J
الوضع المنصوح به لتشذيب العشب تحت المبنيات/الدكّات	54 K
فك لفيفة الفيط	55 L
لف الفيط على لفيفة الفيط	56 M
تركيب لفيفة الفيط	57 N
الصيانة، التنظيف والتخزين	57 O
التوابع	58 P

### التركيب

◀ تنبئه: اطفئ جهاز الحديقة وفك المرکم قبل تنفيذ أعمال التركيب.

### تركيب غطاء الوقاية (راجع الصورة C)

اسحب غطاء الوقاية (5) على رأس المشذبة حتى تسمع صوت طقطقة. ركب غطاء الوقاية (5) على رأس المشذبة بواسطة اللولب. اللولب مرکب في أسفل الغطاء عند التوريد.

لا تستخدم المشذبة أبداً بدون غطاء الوقاية (5) المرکب (5). بعد التركيب لا يجوز فك غطاء الوقاية (5) من المشذبة.

### معنى عناصر البيان (AL 1830 CV)

**الضوء الوماضي (السريع) للمؤشر الأخضر لشحن المركم**

تم الإشارة إلى عملية الشحن السريع من خلال **خلال الوميض السريع للمؤشر الأخضر لشحن المركم.**

**إرشاد:** يمكن إجراء عملية الشحن السريع فقط عندما تقع درجة حرارة المركم داخل نطاق درجة حرارة الشحن، راجع فقرة «البيانات الفنية».

**الضوء الوماضي (البطيء) للمؤشر الأخضر لشحن المركم**

عندما تبلغ حالة شحن المركم حوالي 80% **يومض المؤشر الأخضر لشحن المركم ببطء.**

يمكن إخراج المركم واستخدامه مباشرة.

**الإضافة المستمرة للمؤشر الأخضر لشحن المركم**

تشير الإضافة المستمرة للمؤشر الأخضر **لشحن المركم إلى اكتمال شحن المركم.**

قبل إدخال المركم يشير الضوء المستمر لمؤشر شحن المركم إلى أنه قد تم توصيل قابس الشبكة الكهربائية بالمقبس وأن جهاز الشحن جاهز للتشغيل.

**الضوء المستمر للمؤشر الأحمر لشحن المركم**

تشير الإضافة المستمرة للمؤشر الأحمر **لشحن المركم إلى أن درجة حرارة المركم خارج النطاق المسموح بدرجة حرارة الشحن، انظر فقرة «المواصفات الفنية».** بمجرد الوصول إلى نطاق درجة الحرارة المسموح به، ينتقل جهاز الشحن أوتوماتيكياً إلى الشحن السريع.

**الإضافة الوماضية للمؤشر الأحمر لشحن المركم**

تشير الإضافة الوماضية للمؤشر الأحمر **لشحن المركم إلى وجود خلل آخر في عملية الشحن، انظر فقرة «الخطأ - الأسباب والعلاج».**

### التشغيل

▪ **تنبيه:** اطفي جهاز الحديقة وفك المركم قبل تنفيذ أعمال التراكيب.

▪ يتبع خط القص دورانه لعدة ثوان بعد إطفاء مشدبة العشب. انظر إلى أن يتوقف المركم/ خط القص عن المركمة، قبل إعادة تشغيل مشدبة العشب.

▪ لا تقوم بعمليات التشغيل والإطفاء عدة مرات بالحظات قليلة.

▪ ننصح باستخدام عناصر القص المرخصة من قبل شركة بوش. قد تختلف نتائج القص عند استخدام غيرها من عناصر القص.

### التشغيل/الإطفاء (راجع الصورة H)

للتثبيت اضغط على قفل التشغيل أولاً (9). اضغط بعد ذلك على مفتاح التشغيل/الإطفاء (8) واحتفظ به مضغوطاً.

من أجل الإطفاء يطلق مفتاح التشغيل/الإطفاء، (8).

**ملحوظة:** يتم تسليم المركم وهو بحالة شحن جزئية. اشحن المركم في جهاز الشحن بشكل كامل قبل الاستعمال الأول لضمان قدرة المركم الكاملة. يمكن شحن مركم إيونات الليثيوم في أي وقت دون المد من فترة صلاحيته. إن قطع عملية الشحن لا يسبب الأضرار بالمركم.

لقد تم وقاية مركم إيونات الليثيوم من التفريغ العميق بواسطة «واقية الخلايا الإلكترونيّة (ECP)». يتم إطفاء المركم بواسطة مفتاح وقائي عند تفريغ المركم: لن يعد يعمل جهاز الحديقة.

لا تتبع الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بعد انطفاء الجهاز بشكل آلي. فقد يتعرض المركم للأضرار. تراعي الملاحظات بقصد التخلص من المركم.

### تركيب وفك المركم (راجع الصورة G)

**ملحوظة:** يمكن أن يؤدي استبدام المراكم الغير مناسبة إلى عمل الجهاز بشكل غير صحيح أو إلى تلف الجهاز.

ركب المركم المشحون (2). احرص على تعاشقه واستقرار المركم بصورة تامة.

لفك المركم (2) عن الجهاز، اضغط زر الفك (1) واسحب المركم من مكانه.

### عملية الشحن

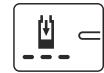
تبدأ إجراءات الشحن فور وصل قابس الشاحن بال المقبس وبعد ذلك وضع المركم (2) في جهاز الشحن (12).

يتم كشف حالة شحن المركم بشكل آلي من خلال إجراءات الشحن الذكية، ليتم شحنه بتيار الشحن الملائم اعتماداً على درجة حرارة وجهد المركم.

يؤدي ذلك إلى صيانة المركم، فيبقى مشحوناً بشكل كامل دائماً عند الاحتفاظ به في جهاز الشحن.

### معنى عناصر البيان (AL 1810)

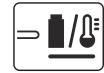
**الإضافة الوماضية لمؤشر شحن المركم** تتم الإشارة إلى عملية الشحن من خلال **وميّض مؤشر شحن المركم.**



### الإضافة المستمرة لمؤشر شحن المركم

تشير الإضافة المستمرة لمؤشر شحن المركم إلى اكتمال شحن المركم أو إلى أن درجة حرارة المركم خرجت عن نطاق

يمكن شحنه. يتم شحن المركم فور الوصول إلى نطاق درجة الحرارة المسموح.



قبل إدخال المركم إلى أنه قد تم توصيل قابس الشبكة الكهربائية بالمقبس وأن جهاز الشحن جاهز للتشغيل.

## فك اللفيفة، لف الخيط وتركيب اللفيفة (راجع الصور L إلى N)

◀ فك المركم قبل استبدال اللفيفة.  
اضغط القفلين الموجودين على غطاء اللفيفة باتجاه بعضهما البعض وانزع غطاء اللفيفة (13). ثم انزع اللفيفة الفارغة (14).  
قص 6 م تقربياً من الخيط عن لفيفة التعينة. ادفع طرف الخيط في فتحة إدخال الخيط (15) الموجودة في اللفيفة. قم بتمرير الخيط تحت الخطاف (17). ثم قم بإدخال الخيط بالفتحة (18) الموجودة في اللفيفة. ثم لف الخيط بشكل متوازن ومشود. قم بتمرير الطرف الآخر للخيط بالثقب (19) الموجود في رأس المشدبة أعد وضع اللفيفة في رأس المشدبة. ثبت اللفيفة عن طريق تركيب غطائها (13). يمكن تركيب غطاء اللفيفة (13) فقط في وضع واحد.

## إطلاق التغذية بالخيط

### IntelliFEED

المشدبة مجهزة بالنظام IntelliFEED الذي يأخذ الخيط من اللفيفة بشكل أوتوماتيكي من أجل المحافظة على قطر القص.

## تشذيب العشب/قص حافات العشب (راجع الصور A - K)

تشذيب العشب (راجع الصورة A)  
اضغط الزر (4) واضبط الزاوية 48 درجة لتشذيب العشب.

قم بتمزيق مشدبة العشب نحو اليسار واليمين مع الانتهاء إلى المحافظة على إيقاعها على بعد كافٍ عن جسدك. قص الأعشاش الطويلة على مراحل متعددة.

**قص حافات العشب (راجع الصورة L)**  
اضغط الزر (4) واضبط الزاوية 36 درجة لقص حافات العشب. الان قم بإدارة المقبض بـ 180 درجة، ثم دور مشدبة العشب إلى وضع العمل المراد باتجاه عقارب الساعة.

وجه مشدبة العشب على مسار حافات العشب. عن طريق استخدام العجلة تتجنب الاحتكاك بالسطح الصلبة أو الأسوار من أجل منع الخيط من الاستهلاك السريع.

**القص حول الأشجار والجنبات (راجع الصورة K)**  
اضغط الزر (4) واضبط الزاوية 24 درجة للقص حول الأشجار والجنبات.  
قص حول الأشجار والجنبات بمذر حتى لا تتلامس مع الخيط. إن النباتات قد تموت إن تم إتلاف قشرتها.

## البحث عن الأخطاء



### مشدبة العشب/مشدبة حافات العشب

الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
المركم لا يشتغل	المركم فارغ	أشحن المركم.
المركم ساخن/بارد جدا	المركم ساخن/بارد جدا	اسمح للمركم بأن يبرد/يسخن.
جهاز المديقة يعمل بشكل متقطع	مفتاح التشغيل والإطفاء تالف	راجع مركز خدمة زبائن بوشن.
تم زيادة تحميل جهاز العشب أعلى من المسموح	تلف بالكلبات الداخلية بجهاز المديقة	راجع مركز خدمة زبائن بوشن.
جهاز المديقة لا يচض	خيط القص قصير جدا/مقطوع	قص على مراحل.
لا تتمكن التغذية بخيط القص	لفيفه الخيط فارغة	قم بالتجذية بخيط القص يدوياً.
لم يتم لف خيط القص بشكل صحيح	لقد تشابك خيط القص باللفيفة	استبدال لفيفة الخيط.
خيط زائد على اللفيفة	لغيطة الخيط فارغة	أفحص لفيفة الخيط، لف خيط القص حولها مرة أخرى عند الضرورة.
مشكل بنظام تغذية الخيط	لم يتم لف خيط القص بشكل صحيح	أعد تعيئة لفيفة الخيط.
يتم إعادة سحب خيط القص إلى اللفيفة	خيط القص قصير جدا/مقطوع	اعد لف خيط القص.
لقد تشابك خيط القص باللفيفة	خيط القص ينقطع كثيراً	قم بتقصير خيط القص إلى الطول الصحيح.
تم استخدام مشدبة العشب بطريقة غير صحيحة	خيط القص ينقطع كثيراً	راجع مركز خدمة زبائن بوشن.
تم استخدام مشدبة العشب بقمة خيط القص فقط، تجنب ملامسة المجارة والمدران وغيرها من	خيط القص ينقطع كثيراً	انزع اللفيفة ولتف خيط القص من جديد (راجع الصور L - N).

الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
غير عادي	حلقة الشد أو غطاء اللفيفة غير مركب عليها حلقة الشد في الوضع الغير صحيح	الأغراض الصلبة. قم بتغذية خيط القص بشكل منتظم من أجل استغلال كامل قطر دائرة القص.
نظام القص تالف	حلقة الشد مستهلكة	ركب حلقة الشد أو غطاء اللفيفة علىها. ضع حلقة الشد في الوضع الغير صحيح. راجع مركز خدمة زيان بوش.
اشتري لواحق جديدة للفيفية تحتوي على حلقة الشد.	حلقة الشد مستهلكة	اشتري لواحق جديدة للفيفية تحتوي على حلقة الشد.

## المركم وجهاز الشحن

الأخطاء	السبب المحتمل	العلاج
مؤشر شحن المركم الأحمر يخفق	لم يتم تركيب المركم (بالشكل الصحيح)	قم بتركيب المركم في جهاز الشحن بالشكل الصحيح.
عملية الشحن غير ممكنة	لامسات المركم متسلفة	نظف ملامسات المركم من خلال تلقيمه وتنزعه عدة مرات متلاً استبدل المركم عند الضرورة.
مؤشرات شحن المركم لا تضيء	قبس الشبكة الكهربائية بجهاز الشحن غير موصول بشكل (سليم)	استبدل المركم.
تلف بالمقبس، كابل الشبكة الكهربائية أو جهاز الشحن	تفحص جهد الشبكة الكهربائية، اطلب من مركز خدمة زيان وكالة عدد بوش الكهربائية بتفحص جهاز الشحن عند الضرورة.	اغرز قابس الشبكة الكهربائية بالمقبس بشكل (كامل).

- قم بتنزين المركم لوحده وليس داخل جهاز المديقة.
- لا تترك المركم في جهاز المديقة إن كان سيتعرض لأشعة الشمس المباشرة.
- تبلغ درجة الحرارة المثالية لفزن المركم 5 درجة مئوية.
- نظف شفوق التهوية بالمركم من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.
- تدل فترة صلاحية قصيرة بعد الشحن إلى أن المركم قد استهلك وأنه يتوجب استبداله.

## خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجب مرکز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتج وصيانته، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com) يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال آية استفسارات أو طلبات قطع غيار.

**تجد المزيد من عناوين الخدمة تحت:**  
[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## الصيانة والخدمة

فك المركم عن جهاز المديقة قبل مزاولة أي نوع من الأعمال بالجهاز (مثلاً: الصيانة، استبدال العدد وإلخ). ينشأ خطير الإصابة بجروح عند الضغط على مفتاح التشغيل والإيقاف بشكل غير مقصود.

## الصيانة، التنظيف والت تخزين

**حافظ على نظافة الجهاز، لكي تتمكن من العمل بشكل جيد وأمن.**

حافظ على نظافة جهاز المديقة وشفوق التهوية، لكي تستطع أن تعمل بشكل جيد وأمن.

لاتبع جهاز المديقة أبداً بواسطة الماء.

لا تغطس جهاز المديقة أبداً في الماء.

خزن جهاز المديقة في مكان آمن وجاف وبعيداً من متناول الأطفال.

لا تركن أغراض أخرى على جهاز المديقة.

انتبه لليات حلقة الشد على اللفيفة دائمًا أثناء استخدام الجهاز. وإلا فيمكن حدوث الامتنزات.

## العناية بالمركم

يرجى مراعاة الملاحظات والإجراءات التالية من أجل ضمان استخدام المركم بشكل مثالي:

- احمد المركم من الرطوبة والماء.
- خزن جهاز المديقة والمركم فقط في الحرارة بين 20-50 درجة مئوية. مثلاً لا تترك المركم في السيارة في الصيف.

## النقل

تخضع مراكم إيونات الليثيوم المركبة لأحكام قانون المواد الخطرية. يسمح المستخدم أن يقوم بنقل المراكم على الطرقات دون التقيد بأية شروط إضافية.

عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلا: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بقصد التغليف ووضع العلامات. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد الخطرية عندما يرغب بتضيير المركم المراد شحنها في هذه الحالة.

لا تقوم بشحن المراكم إلا إذا كان هيكلها الخارجي سليم. قم بتغطية الملامس المكشوفة بالاصفاف، وقم بتغليف المركم بحيث لا يتمزق في الطرد. يرجى أيضاً مراعاة التشريعات المحلية المتعلقة إن وجدت.

## التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من الأجهزة والمراكم والتواجد والتغليف بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق التدوير.

لا ترم الأجهزة والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية!



### فقط لدول الاتحاد الأوروبي:

حسب التوجيه الأوروبي غير الصالحة للاستعمال، وحسب التوجيه الأوروبي EC/2006/66 يجب أن يتم جمع الأجهزة غير الصالحة للاستعمال، وحسب التوجيه الأوروبي EC/2012/19 يجب أن يتم جمع المراكم/البطاريات التالفة أو المستهلكة كل على حدة ليتم التخلص منها بطريقة محافظة على البيئة عن طريق إعادة استغلالها.

### المراكم/البطاريات:

#### مراكم إيونات الليثيوم:

يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في جزء النقل (انظر „النقل“، الصفحة 31).

ابزار باغبانی را در برابر  
باران حفظ کنید یا زیر  
باران رها نکنید.



## فارسی

### دستورات ایمنی

توجه! همه دستورات ایمنی را به دقت بخوانید. خود را با قسمتهای کاربری و نحوه استفاده از ابزار باغبانی آشنا کنید. لطفاً دفترچه راهنمای برای آینده خوب نگهداری کنید.

**توضیح علائم روی ابزار باغبانی هشدارهای عمومی.**



دفترچه‌ی  
راهنمای را تا  
انتها بخوانید.



دقت کنید که افراد  
نزدیک شما با اجسام به  
هوای پرت شده زخمی  
نشوند.



هشدار: هنگام کار ابزار با  
bagبانی، فاصله ایمنی را  
رعایت کنید.



مربوط نمی  
شود.



قبل از سرویس یا تمیز  
کاری روی ابزار باغبانی یا  
در صورت بدون ناظارت  
ماندن دستگاه برای مدت  
طولانی، باتری را درآورید.



از عینک و گوشی ایمنی  
استفاده کنید.



سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

**◀ کلیه هشدارهای ایمنی و راهنماییها را برای آینده خوب نگهداری کنید.**

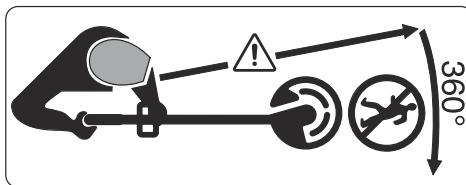
◀ عبارت «ابزار برقی» در هشدارها به ابزارهایی که به پریز برق متصل میشوند (با سیم برق) و یا ابزارهای برقی با تری دار (بدون سیم برق) اشاره دارد.

**◀ ایمنی محل کار  
◀ محیط کار را تمیز و روشن نگه دارید.** محیطهای در هم ریخته یا تاریک احتمال بروز حادثه را افزایش میدهند.

**◀ ابزار برقی را در محیطهایی که خطر انفجار وجود دارد و حاوی مایعات، گازها و بخارهای محتقره هستند، به کار نگیرید.** ابزارهای برقی جرقهایی ایجاد میکنند که میتوانند باعث آتش گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.

**◀ هنگام کار با ابزار برقی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگه دارید.** در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

**◀ ایمنی الکتریکی  
◀ دوشاخه ابزار برقی باید با پریز برق تناسب داشته باشد.** هیچگونه تغییری در دوشاخه ایجاد نکنید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار



دقت کنید که افراد نزدیک شما با اجسام به هوا پرت شده زخمی نشوند.  
هشدار: هنگام کار ابزار با باغبانی، فاصله ایمنی را رعایت کنید.

**◀ محیط کار ابزار باغبانی را از لحاظ وجود حیوانات وحشی و اهلی به دقت کنترل کنید.** حیوانات وحشی و اهلی ممکن است هنگام کار با دستگاه زخمی شوند. محیط کار دستگاه را خوب کنترل و آن را از نظر وجود سنگ، تکه چوب، استخوان و سایر اجسام خارجی خالی کنید. دقต کنید که هنگام کار با دستگاه، هیچ حیوان وحشی یا اهلی یا ساقه درخت در علف انبوه پنهان نباشد.

**◀ جهت تمیز کردن ابزار با غبانی از شوینده فشار قوی یا شلنگ استفاده نکنید.**

**◀ نکات ایمنی عمومی برای ابزارهای برقی  
◀ کلیه هشدارها،**

**◀ دستورالعملها، تصاویر و مشخصات ارائه شده به همراه ابزار برقی را مطالعه کنید.** اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی،

▪ در صورت لزوم کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مرتبط، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

#### راعیت ایمنی اشخاص

▪ مواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوشیاری کامل با ابزار برقی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتی که مواد مخدر، الكل و دارو استفاده کردهاید، با ابزار برقی کار نکنید. یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار برقی، میتواند جراحت های شدیدی به همراه داشته باشد.

▪ از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده نمایید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ضد گرد و غبار، کفشهای ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی محافظ مناسب با نوع کار با ابزار برقی، خطر مجروح شدن را کاهش میدهد.

▪ مواطبه باشید که ابزار برقی بطور ناخواسته بکار نیافتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت

برقی دارای اتصال زمین استفاده شود. دوشاخهای اصل و تغییر داده نشده و پریزهای مناسب، خطر برق گرفتگی را کاهش میدهند.

▪ از تماس بدنی با قطعات متصل به سیم اتصال زمین مانند لوله، شوفاژ، اجاق برقی و یخچال خودداری کنید. در صورت تماس بدنی با سطوح و قطعات دارای اتصال به زمین و همچنین تماس شما با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش می یابد.

▪ ابزارهای برقی را در معرض باران و رطوبت قرار ندهید. نفوذ آب به ابزار برقی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.

▪ از سیم دستگاه برای مقاصد دیگر استفاده نکنید. هرگز برای حمل ابزار برقی، کشیدن آن یا خارج کردن دوشاخه از سیم دستگاه استفاده نکنید. کابل دستگاه را از حرارت، روغن، لبهای تیز یا قطعات متحرک دور نگه دارید. کابلهای آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهند.

▪ هنگام استفاده از ابزار برقی در محیطهای باز، تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.

**باید مطمئن شوید که این وسائل درست نصب و استفاده می‌شوند.** استفاده از وسائل مکش گرد و غبار مصنوبیت شما را در برابر گرد و غبار زیادتر میکند.

◀ آشنایی با ابزار به دلیل کار کردن زیاد با آن نباید باعث سهل انگاری شما و نادیده گرفتن اصول ایمنی شود. بی‌دقیقی ممکن است باعث بروز جراحاتی در عرض کسری از ثانیه شود.

#### استفاده صحیح از ابزار برقی و مراقبت از آن

◀ از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید.

برای هر کاری، از ابزار برقی مناسب با آن استفاده کنید.

بکار گرفتن ابزار برقی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.

◀ در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید. ابزار برقی که نمی‌توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

◀ قبل از تنظیم ابزار برقی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید و یا باتری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار برقی جلوگیری می‌کند.

**کنید که ابزار برقی خاموش باشد.** در صورتی که هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.

◀ قبل از روشن کردن ابزار برقی، همه ابزارهای تنظیم کننده و آچارها را از روی دستگاه بردارید. ابزار و آچارهایی که روی بخش‌های چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراحت شوند.

◀ وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب میتوانید ابزار برقی را در وضعیتهای غیرمنتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

◀ لباس مناسب پوشید. از پوشیدن لباسهای گشاد و حمل زینت آلات خودداری کنید. موها و لباس خود را از بخش‌های در حال چرخش دستگاه دور نگه دارید. لباسهای گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمتهای در حال چرخش دستگاه گیر کنند.

◀ در صورتی که تجهیزاتی برای اتصال وسائل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار ارائه شده است،

▪ دستهها و سطوح عایق را همواره خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید.

دسته های لغزندۀ مانع اینمی و کنترل در کار در شرایط غیرمنتظره هستند.

#### مراقبت و طرز استفاده از ابزارهای شارژی

باتری را بردارید:

- در صورت تنها گذاشته شدن دستگاه توسط کاربر

- پیش از رفع گیر

- پیش از تمیز کردن یا کار با دستگاه

- پس از برخورد یک جسم خارجی از لحاظ آسیب دیدگی کنترل کنید

- در صورت شروع ناگهانی لرزش، دستگاه را کنترل کنید

#### باتری ها را منحصرًا توسط دستگاه هایی شارژ کنید که

توسط سازنده توصیه شده باشند. چنانچه برای شارژ باتری

آنرا در دستگاه شارژی قرار بدھید که برای آن نوع باتری ساخته نشده است، خطر آتش

سوزی وجود دارد.

▪ فقط از باتری هایی استفاده کنید که برای آن نوع دستگاه در نظر گرفته شده اند.

استفاده از سایر باتری های متفرقه میتواند جراحات و حریق را منجر گردد.

▪ در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسائل کوچک فلزی

ابزار برقی را در صورت عدم استفاده، از دسترس

کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنمای را نخوانده‌اند، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار برقی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

▪ از ابزار برقی و متعلقات خوب مراقبت کنید. مواضع باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکند. همچنین دقیق کنید که قطعات ابزار برقی شکسته و یا آسیب دیده نباشند.

قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای برقی می باشد.

▪ ابزار برش را تیز و تمیز نگه دارید. ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردار است، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت است.

▪ ابزار برقی، متعلقات، متدهای دستگاه و غیره را مطابق دستورات این جزو راهنمای به کار گیرید و به شرایط کاری و نوع کار نیز توجه داشته باشید. استفاده از ابزار برقی برای عملیاتی به جز مقاصد در نظر گرفته شده، میتواند به بروز شرایط خطرناک منجر شود.

در دمای خارج از محدوده‌ی تعریف شده ممکن است به باتری صدمه بزند و خطر آتش سوزی را افزایش دهد.

### سرویس

- ◀ برای تعمیر ابزار برقی فقط به متخصصین حرفه‌ای رجوع کنید و از قطعات یدکی اصل استفاده نمایید. این باعث خواهد شد که اینمی دستگاه شما تضمین گردد.
- ◀ هرگز باتریهای آسیب دیده را تعمیر نکنید. باتری باید تنها توسط متخصصین مجاز شرکت تعمیر شوند.

### دستورات ایمنی

#### کاربری

- ◀ کاربر باید از محصول مطابق مقررات استفاده کند. به وضعیت محل کار توجه کنید. هنگام کار کاملاً به اشخاص توجه کنید، بخصوص کودکان.
- ◀ هرگز به کودکان و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی یا به اشخاص بدون اطلاع از روش کاربری اجازه استفاده از محصول را ندهید. مقررات مربوط به هر کشور می‌توانند سن کاربر را محدود کنند.
- ◀ کودکان باید زیر نظر باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با محصول بازی نمی‌کنند.

دور نگه دارید، زیرا این وسائل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند. ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.

◀ استفاده بی رویه از باتری میتواند باعث خروج مایعات از داخل آن شود. از دست زدن و هر گونه تماس با آن مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس با مایعات را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایعات، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده ممکن است باعث بروز خارشهای پوستی و سوختگی شود.

◀ هرگز از باتری یا ابزار آسیب دیده یا دست کاری شده استفاده نکنید. باتریهای آسیب دیده ممکن است کارکرد غیر قابلمنتظره ای داشته باشند و منجر به آتش سوزی، انفجار یا جراحت شوند.

◀ باتری یا ابزار را در معرض آتش یا دمای زیاد قرار ندهید. قرار گرفتن در معرض آتش یا حرارت بالای 130°C ممکن است منجر به انفجار گردد.

◀ همه‌ی راهنماییهای مربوط به شارژ را رعایت کنید و باتری یا ابزار را خارج از محدوده‌ی دمای تعریف شده در دستورات شارژ نکنید. شارژ کردن نادرست یا

## کاربرد

- ◀ فقط در روز روشن یا زیر نور مناسب چراغ کار کنید.
- ◀ در صورت بد بودن هوا بخصوص هنگام رعد و برق با چمن زن کار نکنید.
- ◀ کاربرد چمن زن در چمن تر ممکن است توان آن را مختل کند.
- ◀ برای حمل و نقل، ابزار باغبانی را خاموش کنید و باتری را بیرون بشکشید.
- ◀ همواره هنگام کار با چمن زن به وضعیت ایستادن مطمئن خود توجه کنید. دستان و پاهای خود را در فاصله مطمئنی از قسمتهای چرخنده نگهدارید.
- ◀ برای جلوگیری از افتادن هنگام کار، تعادل خود را حفظ کنید.
- ◀ دقیت کنید که در صورت قرار گرفتن ابزار باغبانی روی زمین از روی آن تلو نخوردید.
- ◀ باتری را قبل از تعویض قرقره درآورید.
- ◀ چمن زن را منظم کنترل و سرویس کنید.
- ◀ همواره برای تمیز کردن محصول یا تعویض نخ از دستکش ایمنی استفاده کنید.
- ◀ هنگام کار با تیغه ای که برای قطع نخ برش است، احتیاط کنید. چمن زن را پس از پر کردن با نخ، همواره قبل از روشن کردن در وضعیت افقی قرار دهید.
- ◀ ابزار باغبانی را خاموش کنید و باتری را بیرون بشکشید:
- هر وقت ابزار باغبانی را مدتی بدون نظارت می گذارید
- ◀ ابزار باغبانی را هنگام کار با هر دو دست محکم بگیرید و جایگاه مطمئنی برای خود انتخاب کنید. ابزار باغبانی با دو دست مطمئن تر هدایت می شود.
- ◀ قبل از کنار گذاشتن ابزار باغبانی، صبر کنید تا دستگاه به ایست کامل برسد.
- ◀ هرگز ابزار باغبانی را با یک قاب محافظ یا درپوش خراب یا بدون تجهیزات ایمنی بکار نبرید. دقیت کنید که این موارد، صحیح نصب شده باشند. هرگز دستگاه را بطور ناکامل یا با تغییرات غیر مجاز بکار نبرید.
- ◀ دستگاه را در صورت آسیب دیدگی یا فرسودگی کابل بکار نبرید.
- ◀ هرگز ابزارهای بُرش غیر فلزی را با ابزار بُرش فلزی تعویض نکنید.
- ◀ هرگز ابزار باغبانی را سر خود تعمیر نکنید، مگر اینکه در این رابطه تخصص دارید.
- ◀ هنگام کاربری ابزار باغبانی باایستی سایر افراد و حیوانات دور بمانند. کاربر نسبت به فرد سوم در مددوده کاری مسؤول است.
- ◀ قبل از تماس با تیغه، بگذارید به طور کامل باایستد. سر تیغه پس از خاموش شدن موتور برای مدتی در حرکت می ماند و می تواند باعث ایجاد جراحات شود.

**آسیب بینند.** ممکن است اتصالی داخلی رخ دهد و با تری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.

◀ **از اتصال کوتاه با تری خودداری کنید.** خطر انفجار وجود دارد.

◀ گاه بگاه شیارهای تهویه با تری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.

### دستورات ایمنی برای دستگاههای شارژ

**همه دستورات ایمنی و راهنمائی ها را بخوانید.**  
اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

**همه دستورات و راهنمایی ها را برای آینده خوب نگهداری کنید.**

◀ لطفاً دستگاه شارژ را زمانی بکار گیرید که از کلیه لزومنات عملکرد آن بخوبی واقف باشید و کاملاً بتوانید با دستگاه کار کنید و همچنین راهنمائی های لازم را دریافت کرده باشید.

◀ هرگز به کودکان و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی یا به اشخاص بدون اطلاع از روش کاربری اجازه استفاده از دستگاه شارژ را ندهید. مقررات مربوط به هر کشور می توانند سن کاربر را محدود کنند.

- قبل از تعویض قرقره  
- قبل از تمیز کاری یا هنگام کار روی چمن زن  
- پیش از نگهداری چمن زن در آثار

◀ محصول را در یک جای خشک، بسته و دور از دستریس کودکان نگهداری کنید. هیچ جسمی را روی محصول قرار ندهید.  
◀ ابزار باغبانی را به عنوان عصا بکار نبرید.

### نکاتی برای کار بهینه با با تری شارژی

◀ با تری را باز نکنید. خطر اتصال کوتاه وجود دارد.

◀ **با تری شارژی را در برابر گرما (مانند تابش مستقیم نور خورشید)،** رطوبت، آتش، آب محفوظ بدارید. خطر انفجار وجود دارد.

◀ در صورت استفاده غیر معمول یا آسیب دیدگی با تری شارژی ممکن است بخار خارج گردد. هوا را تازه کنید و در صورت بروز ناراحتی به پزشک مراجعه کنید. این بخارها می توانند مجاری تنفسی را تحریک کنند.

◀ **تنهای از با تری برای محصولات تولیدی شرکت استفاده کنید.** فقط در اینصورت با تری در برابر خطر اعمال فشار بیش از حد محافظت میشود.

◀ **بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است با تری**

- کاغذ، پارچه و غیره** یا در محیط با قابلیت آتشسوزی بکار نبرید. به دلیل ایجاد گرمای حاصل از کار دستگاه، خطر بروز آتشسوزی وجود دارد.
- ◀ **شیار تهویه ی دستگاه شارژ را نپوشانید.** دستگاه شارژ ممکن است در غیر اینصورت درست کار نکند.
- ◀ **برای افزایش ایمنی الکتریکی** توصیه می شود از یک کلید نشت و خطا با حداکثر آمپراژ فعال 30 میلی آمپر استفاده کنید. کلید نشت و خطا را قبل از کاربری کنترل کنید.

## علامت ها

علامتهای ذیل برای استفاده از چارو برقی مهم می باشند. لطفاً این علامت و معانی آنها را به خاطر بسپارید. فهم درست این علامت به شما جهت استفاده در درست و ایمن از محصول کمک می کند.

علامت	معنی
	از دستکش ایمنی استفاده کنید
	مسیر یا جهت حرکت
	مسیر یا جهت عکس العمل
	وزن
	نحوه روشن کردن
	نحوه خاموش کردن
	کاربری مجاز
	عملکرد ممنوع و غیر مجاز
	سر و صدای قابل شنیدن متعلقات/قطعات یدکی

◀ **مراقب کودکان باشید.** اینگونه اطمینان حاصل می کنید که کودکان با دستگاه شارژ بازی نمی کنند.

◀ **تنها از باتری های لیتیوم یونی 5 Ah (از 5 ساعتی) شارژ کنید.** ولتاژ باتری باقی با ولتاژ شارژ باتری مطابقت داشته باشد. از شارژ کردن باتری های غیر قابل شارژ خودداری کنید. در غیر اینصورت خطر آتش سوزی یا انفجار وجود دارد.

  
◀ **دستگاه شارژ باتری را در برابر باران و رطوبت محفوظ بدارید.** نفوذ آب به داخل دستگاه شارژ، خطر برق گرفتگی را افزایش میدهد.

◀ **دستگاه شارژ را تمیز نگهدازید.** آلوودگی می تواند خطر ایجاد شوک الکتریکی داشته باشد.

◀ **قبل از هر بار استفاده، دستگاه شارژ، کابل و دوشاخه را کنترل کنید.** در صورت تشخیص هر گونه آسیب دیدگی، از دستگاه شارژ استفاده نکنید. دستگاه شارژ را سر خود باز نکنید و برای تعمیر دستگاه فقط به متخصصین حرفه ای رجوع و از سائل یدکی اصل استفاده کنید. دستگاه شارژ، دوشاخه و کابل های آسیب دیده، خطر برق گرفتگی را افزایش میدهند.

◀ **دستگاه شارژ را در سطح قابل اشتعال (مثل روى)**

در صورت ناقص یا آسیب دیده بودن اجزای دستگاه به فروشنده مراجعه کنید.  
\*بر حسب کشور مربوط

## اجزاء دستگاه (رجوع شود به تصویر A)

شماره گذاری اجزای مصور، مربوط به تصویر محصول در صفحه‌ی تا شو می‌باشد.

(1) دکمه بازکننده قفل باتری<sup>a</sup>

(2) دسته تاشو

(3) پدال برای تنظیم زاویه کاری جهت چمن زنی/برش لبه‌ها

(4) قاب محافظ

(5) چرخ ابزار

(6) باز کردن قفل تنظیم دستگیره

(7) کلید قطع و وصل

(8) کلید اینمی برای قفل کردن کلید قطع و وصل

(9) دکمه تنظیم ارتفاع کاری

(10) اهرم

(11) دستگاه شارژ باتری<sup>a</sup>

(12) سربوش قرقوه

(13) قرقوه

(14) گیرنده نخ

(15) رینگ مهار

(16) قلاپ برای نخ انداختن

(17) شیار برای نخ دهنی

(18) سوراخ برای نخ دهنی

(19) (a) کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی‌شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمایید.

## علامت معنی

حالت توصیه شده برای چمن زنی



حالت توصیه شده برای بردن لبه‌های چمن



حالت توصیه شده برای چمن زنی زیر بوته/نیمکت



## موارد استفاده از دستگاه

ابزار باغبانی برای کاربری خانگی و بُرش چمن، علف هرزه و گزنه در نظر گرفته شده است. این ابزار برای برش چمن رشد کرده در بیشه در چاهای دارای مانع و گوشش که با دستگاه چمن زن قابل دسترسی نیست تولید شده است. این ابزار باغبانی برای کاربری به عنوان چمن زن موتوری در نظر گرفته شده است. این ابزار باغبانی برای کاربری تجاری و صنعتی در نظر گرفته نشده است.

## محتویات ارسالی (رجوع شود به تصویر B)

ابزار باغبانی را با احتیاط از بسته بندی ببرون آورید و امتحان کنید آیا اجزای زیر کامل هستند:

- چمن زن

- قاب محافظ

- چرخ ابزار

- باتری<sup>a</sup>

- دستگاه شارژ<sup>a</sup>

- دفترچه راهنمای

## مشخصات فنی

چمن زن/چمن زن لبه‌ها	شماره فنی
3 600 HC1 E..	UniversalGrassCut 18V-26
3 600 HC1 D03	UniversalGrassCut 18V-260
18	18
7300	7300
1.6	1.6
26	26
6	6
120 - 140	120 - 140
●	●
●	●
●	●
2.3	2.3
	=V
	<sup>a</sup> min
	میلیمتر
	cm
	m
	cm
	kg
	ولتاژ نامی
	سرعت در حالت آزاد
	قطر نخ برش
	قطر دایره برش
	ظرفیت قرقوه نخ
	تغییر ارتفاع
	دسته تاشو
	برش لبه‌ها
	حافظ گیاه/چرخ
	وزن مطابق استاندارد
	EPTA-Procedure 01:2014

UniversalGrassCut 18V-26	UniversalGrassCut 18V-260		چمن زن/چمن زن لبه ها
2.7	2.7	kg	بسته (با باتری)
رجوع کنید به برقسپ روی ابزار با غایانی			شماره فنی/شماره سری
0 ... +35	0 ... +35	°C	دمای توصیه شده محیط هنگام شارژ
-20 ... +50	-20 ... +50	°C	دمای مجاز محیط هنگام کار <sup>(A)</sup> و هنگام نگهداری
PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah		نوع باتری شارژی

(A) توان محدود برای دمای  $<0^{\circ}\text{C}$ 

AL 1880 CV	AL 1830 CV	AL 1820 CV	AL 1810 CV		دستگاه شارژ باتری
8.0	3.0	2.0	1.0	A	جریان شارژ
					زمان شارژ (باتریها خالی هستند)
27	33	50	94	دقیقه	Ah 1,5
30	45	65	124	دقیقه	Ah 2,0
36	60	95	154	دقیقه	Ah 2,5
35	95	125	244	دقیقه	Ah 4,0
62	130	150	364	دقیقه	Ah 6,0
0.60	0.40	0.48	0.17	kg	وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014
II / <input type="checkbox"/>		کلاس ایمنی			

## نصب

توجه: قبل از انجام کارهای موتوری، ابزار با غایانی را خاموش کنید و باتری را درآورید.

### نصب قاب محافظ (رجوع کنید به تصویر (C))

قاب محافظ (5) را روی سر چمن زن بگذارید تا صدای کلیک به گوش برسد. قاب محافظ (5) را با پیچ روی سر چمن زن سفت کنید. پیچها هنگام ارسال روی پایین بدنه نصب هستند. هرگز چمن زن را بدون قاب محافظ (5) بکار نبرید. پس از نصب قاب محافظ (5) نبایستی آن را از چمن زن جدا کرد.

### تنظیم ارتفاع کاری (رجوع کنید به تصویر (D))

دکمه (10) را فشار دهید و چمن زن را روی ارتفاع دلخواه تنظیم کنید. دکمه (10) را رها کنید. چمن زن را همیشه در حالت کاری بکار برد و هرگز از آن در حالت نگهداری در انبار استفاده نکنید. حالت نگهداری در انبار به معنی جمع شدن کامل چمن زن است. هنگام روشن کردن در حالت کاری، به قفل بودن درست سیستم تنظیم ارتفاع دقت کنید. هنگام جا افتادن، یک صدای کلیک به گوش می رسد.

## نحوه نصب و کاربرد

تصویر	صفحة	نوع عملکرد
47	A	اجزاء دستگاه
48	B	محتويات ارسالی
48	C	نصب کردن قاب محافظ
49	D	تنظیم ارتفاع کار
50	E	باز کردن دسته
50	F	نصب چرخ
51	G	شارژ و نصب باتری
51	H	نحوه روشن و خاموش کردن
52	I	حالات توصیه شده برای چمن زن
53	J	لبه های چمن
54	K	حالات توصیه شده برای چمن زن زیر بوته/نیمکت
55	L	برداشتن قرقه ای نخ
56	M	نخ کردن قرقه
57	N	نصب قرقه ای نخ
57	O	سروپس، تمیز کردن و نگهداری
58	P	متعلقات

## فرآیند شارژ

به محض اتصال دوشاخه دستگاه شارژ در پریز و فیش شارژ و باتری (2) در دستگاه شارژ (12) شروع می شود.

توسط فرآیند هوشمند شارژ، وضعیت شارژ به طور خودکار تشخیص داده می شود و بر حسب دمای باتری و ولتاژ، جریان شارژ بهینه انتخاب می شود.

با این روش طول عمر باتری افزایش یافته و به هنگام نکهداری آن در داخل دستگاه شارژ همواره بطور کامل، شارژ باقی نمیماند.

### مفهوم چراغهای نمایشگر (AL 1810)

**چراغ چشمک زن نمایشگر شارژ باتری**  
**فرآیند شارژ بو سیله چشمک زدن**  
**نمایشگر شارژ باتری اطلاع داده می شود.**



### چراغ ممتد نمایشگر شارژ باتری

این است که باتری کاملاً شارژ شده است  


یا دمای باتری خارج از محدوده دمای مجاز شارژ قرار دارد و به همین دلیل شارژ نمی شود. به محض اینکه دمای باتری تحت دمای مجاز قرار نگیرد، باتری شارژ نمی شود.

بدون قرار داشتن باتری، **چراغ ممتد نمایشگر شارژ باتری** نشاندهنده قراردادشتن دوشاخه در پریز و آماده کار بودن دستگاه شارژ است.

### مفهوم اجزاء نمایشگر (AL 1830 CV)

**چراغ چشمک زن (تدن) وضعیت شارژ باتری سبز**  
 **Charge**

**سبز شارژ** باتری نمایشگر زدن نمایشگر. **نکته:** فرآیند شارژ سریع تنها در صورت قرار داشتن باتری در محدوده دمای مجاز شارژ ممکن است، رجوع کنید به بخش "مشخصات فنی".

**چراغ چشمک زن (آهسته) وضعیت شارژ باتری سبز**

در صورت وضعیت شارژ باتری به مقدار **GQ 80%** چراغ سبز نمایشگر شارژ باتری آهسته چشمک می زند.

باتری را می توان جهت استفاده ی سریع جدا کرد.

**چراغ ممتد سبز نمایشگر شارژ باتری**  
 **Full** باتری کاملاً شارژ شده است.

بدون قرار داشتن باتری، **چراغ ممتد نمایشگر شارژ** باتری نشاندهنده قراردادشتن دوشاخه در پریز و آماده کار بودن دستگاه شارژ است.

**چراغ ممتد قرمز نمایشگر شارژ باتری**

 **باتری** نشان می دهد که دمای باتری خارج از محدوده دمای مجاز شارژ قرار دارد، رجوع کنید به بخش "مشخصات فنی". به محض رسیدن به

## باز کردن دسته (رجوع شود به تصویر E)

دکمه (7) را فشار دهید، دسته (3) را تا انتهای از هم باز و دکمه (7) را رها کنید. دقت کنید که دسته (3) درست قفل شده باشد. هنگام تنظیم دسته (3)، روی آن فشار نیاورید.

## نصب چرخ (رجوع کنید به تصویر F)

چرخ (6) را روی سر چمن زن نصب کنید. به حالت صحیح فلش ها روی سر چمن زن توجه کنید. دقت کنید که در این هنگام، قلاب درست در شیار جا بیافتد. چرخ (6) را آنقدر روی سر چمن زن بچرخانید تا اهرم (11) با یک صدای موسوس کلیک جا بیافند. برای برد اشتمن، اهرم (11) را باز کردن بکشید و چرخ (6) را در جهت مخالف بردارید.

## نحوه کاربرد دستگاه

▪ **توجه:** قبل از انجام تنظیمات یا تمیز کاری روی ابزار با غباری، ابزار با غباری را خاموش کنید و باتری را درآورید.

### نحوه شارژ کردن باتری

▪ **به ولتاژ شبکه توجه کنید!** ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر موجود بر روی سر چمن زن بجهش دستگاه شارژ مطابقت داشته باشد.

باتری شارژی مجهز به سیستم کنترل کننده دما است که شارژ بین 0°C و 35°C را ممکن می سازد. به این ترتیب طول عمر باتری افزایش می یابد.

**تذکر:** برای دست یافتن به توان کامل باتری، بایستی باتری را پیش از اولین بار استفاده، در دستگاه شارژ بطور کامل شارژ کنید.

باتریهای لیتیوم-یونی را می توان همیشه شارژ کرد، بدون اینکه از طول عمر آنها کاسته شود. قطع شارژ بازتری به آن آسیبی وارد نمی کند.

باتری لیتیوم-یونی از طریق "ECP Protection" در مقابل خالی شدن کامل محافظت می شود. در صورت خالی بودن باتری، محصول بو سیله کلید حفاظتی خاموش می شود: ابزار با غباری دیگر کار نمی کند.

**پس از خاموش شدن خودکار دستگاه، دوباره روی کلید خاموش/روشن فشار نیاورید.** امکان آسیب دیدن باتری وجود دارد.

به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

## نصب/برداشتن باتری (رجوع کنید به تصویر G)

**تذکر:** در صورت استفاده از باتری های نامناسب، امکان بروز اختلال در عملکرد یا آسیب دیدگی دستگاه وجود دارد.

باتری شارژ شده (2) را قرار دهید. مطمئن شوید که باتری کاملاً جا افتاده است.

برای برد اشتمن باتری ها (2) از دستگاه، دکمه آزاد کننده قفل (1) را فشار دهید و باتری را بپرون بکشید.

**برش لبه ها (رجوع کنید به تصویر J)**

دکمه (4) را فشار دهید و زاویه  $36^{\circ}$  را برای برش لبه ها تنظیم کنید. دسته را به مقدار  $180^{\circ}$  پرخانید و سپس چمن زن را در جهت عقربه های ساعت به حالت کاری دلخواه بربانید.

چمن زن را در امتداد لبه های چمن برابرد. با کاربرد چرخ از تماش با سطوح سفید با دیوارها جهت جلوگیری از فرسایش سریع نخ پرهیزید.

**برش درختان و بوته ها (رجوع کنید به تصویر K)**

دکمه (4) را فشار دهید و زاویه  $24^{\circ}$  را برای درختان و بوته ها تنظیم کنید.

اطراف درختان و بوته ها را با احتیاط ببرید تا از تماس آنها با نخ برش جلوگیری شود. ممکن است که درختان در صورت آسیب دیدگی پوسه آنها از بین بروند.

 **جدا کردن قرقره، جمع کردن نخ و نصب قرقره (رجوع کنید به تصویر L - N)**

با苍ی را قبل از تعویض قرقره درآورید.

هر دو لبه در پوش قرقره را فشار دهید و در پوش قرقره (13) را بدارید. سپس قرقره خالی (14) را بردارید.

حدود 6 m نخ از کلاف نخ را ببرید. انتهای نخ را در گیرنده نخ (15) قرقره بربانید. نخ را زیر قلاب (17) بیندازید. سپس نخ را از میان شیار (18) به قرقره بربانید. سپس نخ را یکدست و کشیده بپیچانید.

انتهای دیگر نخ را از میان سوراخ (19) در سر چمن زن بربانید و قرقره را دوباره در سر چمن زن. قرار دهید. قرقره را با گذاشتن سرپوش قرقره (13) ثابت کنید. سرپوش قرقره (13) را تنها می توان در یک حالت نصب کرد.

**پر کردن نخ IntelliFEED**

چمن زن مجهز به یک سیستم IntelliFEED چرخاندن قرقره می باشد که قطر برش را ثابت نگه می دارد.

محدوده ی دمای مجاز دستگاه شارژ به طور خودکار به حالت فرآیند شارژ سریع تغییر می کند.

**چراغ چشمکزن قرمز نمایشگر شارژ با苍ی**

 شناخته شده وجود یک اختلال در فرایند شارژ است رجوع کنید به بخش «خطا - دلایل و راه حل».

**کاربری**

توجه: قبل از انجام کارهای موتناگ، ابزار باگبانی را خاموش کنید و با苍ی را درآورید.

▪ پس از خاموش شدن اره چمن زن، نخ برش آن چند ثانیه در حرکت می ماند. قبل از روشن کردن دوباره چمن زن، صبر کنید تا موتور/نخ برش کاملاً بایستد.

▪ پشت سر هم به طور کوتاه و چندین بار خاموش و روشن نکنید.

▪ استفاده از قطعات بربند بوش توصیه می شود. در صورت استفاده از سایر قطعات بربند ممکن است نتیجه دلخواه بدست نیاید.

**خاموش و روشن کردن (رجوع کنید به تصویر H)**

برای روشن کردن ابتدا قفل کلید (9) را فشار دهید. سپس کلید قطع و وصل (8) را فشار دهید و آن را فشرده نگهدارید.

برای خاموش کردن، کلید قطع و وصل (8) را رها کنید.

**چمن زن/برش لبه ها (رجوع کنید به تصویر I - K)**

چمن زن (رجوع کنید به تصویر I) دکمه (4) را فشار دهید و زاویه  $48^{\circ}$  را برای چمن زن تنظیم کنید.

چمن زن را به راست و چپ حرکت دهید و هنگام کار به وجود فاصله کافی از نسبت به بدنه خود دقت کنید. چمنهای بلندتر را در چند مرحله ببرید.

**جستجوی خط****چمن زن/چمن زن لبه ها**

ایراد	دلیل ممکن	راهنمایی
موتور راه نمی افتد	باتری خالی است	باتری را شارژ کنید.
باتری خیلی سرد/خیلی داغ است	باتری خیلی سرد/خیلی داغ است	بگذارید باتری گرم/خنک شود.
کلید قطع و وصل خراب است	کلید قطع و وصل خراب است	با苍ی باگبانی با ابزار باگبانی با اتصال درونی کابلهای ابزار باگبانی متعیوب است
توقف کار می کند	اتصال ابزار باگبانی با ابزار باگبانی زیر فشار است	به نمایندگی Bosch مراجعت کنید.
افزار است	چمن خیلی بلند است	به نمایندگی Bosch مراجعت کنید.
افزار است	چمن خیلی بلند است	مرحله به مرحله ببرید.

ایراد	دلیل ممکن	راهنمایی
ابزار باغبانی نمی برد	نخ برش خیلی کوتاه/پاره شده است	به طور دستی نخ بدھید.
قرقره خالی است	قرقره خالی است	قرقره را عوض کنید.
قرقره نمی دهد	قرقره نمی دهد	قرقره را کنترل و در صورت لزوم نخ برش را دور قرقره بیچانید.
قرقره خالی است	قرقره خالی است	قرقره را از نو بیچانید.
نخ برش درست پیچانده نشده است	نخ برش درست پیچانده نشده است	نخ برش را از نو بیچانید.
نخ برش پیچانده شده زیاد است	نخ برش پیچانده شده زیاد است	نخ برش را به اندازه طول واقعی کوتاه کنید.
نخ برش گوریده است	اشکال در سیستم نخ دهی	به نمایندگی Bosch مراجعه کنید.
نخ برش در قرقره جمع می شود	نخ برش در قرقره جمع می شود	قرقره را بردارید و نخ قرقره را دوباره بکذارید (رجوع کنید به تصویر L - N).
نخ برش مرتب پاره می شود	نخ برش در قرقره گیر کرده است	قرقره را بردارید و نخ قرقره را دوباره بپیچانید (رجوع کنید به تصویر L - N).
کاربری نادرست با چمن زن	کاربری نادرست با چمن زن	تنها با نوک نخ برش ببرید؛ از تماس با سنگ، دیوار و سایر اجسام سفت خودداری کنید. نخ برش را مرتب پر کنید تا قطر کامل دایره برش حاصل گردد.
عادی می لزد	رینگ مهار با سریوش قرقره درست روی قرقره دهد.	رینگ مهار با سریوش قرقره را روی قرقره دهد.
نماشگر وضعیت شارژ چشمک می زند	رینگ مهار اشتباہ قرار دارد	رینگ مهار را درست قرار دهد.
فرآیند شارژ ممکن انعام نمی شود	سیستم برش آسیب دیده است	به نمایندگی Bosch مراجعه کنید.
نماشگرای شارژ با تری روشن نمی شود	رینگ مهار، فرسوده شده است	متعلقات قرقره با رینگ مهار را نو بخورد.

## باتری و دستگاه شارژ

ایرادها	دلیل ممکن	راهنمایی
نمایشگر وضعیت شارژ چشمک می زند	باتری (درست) قرار نگرفته است	باتری را درست روی دستگاه شارژ قرار دهد.
فرآیند شارژ ممکن انعام نمی شود	کنکات های باتری آلوده شده اند	اتصالهای باتری را تمیز کنید؛ مثلاً با درآوردن و جازدن پیپی، در صورت نیاز باتری را عوض کنید.
نماشگرای شارژ با تری روشن نمی شود	باتری قابل استفاده نمیباشد	باتری را تعویض نمایید.
نماشگرای شارژ با تری روشن نمی شود	دو شاخه اتصال دستگاه شارژ یا به چریان برقرار نیست و یا اینکه (به درستی) متصل نیست	دو شاخه اتصال به چریان برق را (بطور کامل) در داخل پریز برق فشار بدھید.
دو شاخه اتصال، کابل برق و یا دستگاه شارژ ابراد دارد	دو شاخه اتصال، کابل برق و یا دستگاه شارژ ابراد دارد	ولتاژ شیکه را کنترل نمایید، دستگاه شارژ در صورت لزوم از طرف یک شرکت مجازی که خدمات پس از فروش برای ابزارآلات برقی شرکت بوش را ارائه میدهد کنترل شود.

## سرویس، تمیز کردن و نگهداری

- ◀ جهت کار کردن خوب و مطمئن، محصول را تمیز نگهداری.
- ابزار باغبانی و دریچه‌ی تهویه را برای کارایی خوب و من تمیز نگهدارید.
- مانع پاشش آب به آبزار باغبانی شوید.
- ابزار باغبانی را در آب فرو نکنید.
- ابزار باغبانی را در یک جای خشک، من و دور از دسترس کودکان قرار دهید.

## مراقبت و سرویس

- ◀ قبل از هر گونه کاری روی ابزار باغبانی (از قبیل سرویس، تعویض ابزار و غیره) و نیز حمل و نقل و نگهداری، باتری را از ابزار اندازه گیری بیرون اورید. در صورت تماس ناخواسته و اتفاقی با کلید قطع و وصل، خطر آسیب دیدگی و بروز جرایح وجود دارد.

اینصورت باید حتماً جهت آماده سازی قطعه ارسالی به کارشناس حمل کالاهای پر خطر مراجعه کرد.  
باتریها را فقط در صورتی ارسال کنید که بدنه آنها آسیب ندیده باشد. اتصالات (کنتاکتها) باز را بپوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که در بسته بندی تکان نخورد. در این باره لطفاً به مقررات و آیین نامه های ملی توجه کنید.

## از رده خارج کردن دستگاه

ابزار های باغبانی، باتری ها، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.  
محصولات و باتری ها / باتری های قابل شارژ را داخل زیاله دان خانگی نندازید!



**فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:**  
دستگاههای کهنه و غیر قابل استفاده طبق آئین نامه و دستورالعمل اروپائی EU/2012/19 و باتریهای خراب یا فرسوده براساس آیین نامه ای اروپایی 2006/66/EG 2006/66/EG باستی جداگانه و مناسب با محیط زیست جمع آوری شوند.

### باتریهای شارژی/قلمی:

#### لیتیوم-یونی:

لطفاً به تذکرات بخش (رجوع کنید به «حمل دستگاه»، صفحه 46) توجه کنید.

هیچ جسمی را روی ابزار باغبانی قرار ندهید.  
دقت کنید که رنگ مهار هنگام کاربری همیشه روی قرقوه ممکن باشد. در غیر اینصورت ممکن است لرزشی زیادی ایجاد شوند.

### مراقبت از باتری

- جهت تضمین استفاده بهینه از باتری به راهنماییهای زیر توجه کنید:
- باتری شارژی را در برابر رطوبت و تابش مستقیم نور خورشید محفوظ بدارید.
- ابزار باغبانی را شارژ کنید و باتری را در محدوده بین 20-50°C نگهداری کنید. باتری را در تابستان در ماشین نگذارید.
- باتری را به صورت مجزا و نه در ابزار باغبانی نگهداری کنید.
- باتری را زیر تابش مستقیم نور خورشید در ابزار باغبانی قرار ندهید.
- دمای بهینه جهت نگهداری باتری 5°C است.
- گاه بگاه شیارهای نهاده باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک ترم و خشک تمیز کنید.
- مدت زمان کارایی بسیار کوتاه پس از شارژ نشاند هنده فرسوده بودن باتری شارژی است و باستی تقویض شود.

## خدمات و مشاوره با مشتریان

خدمات مشتری، به سئوالات شما درباره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی پاسخ خواهد داد.  
نشیخهای سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات یدکی را در تارنمای زیر میباید:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به سؤالات شما درباره محصولات و متعلقات پاسخ می دهند.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، هتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برقیب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

### ایران

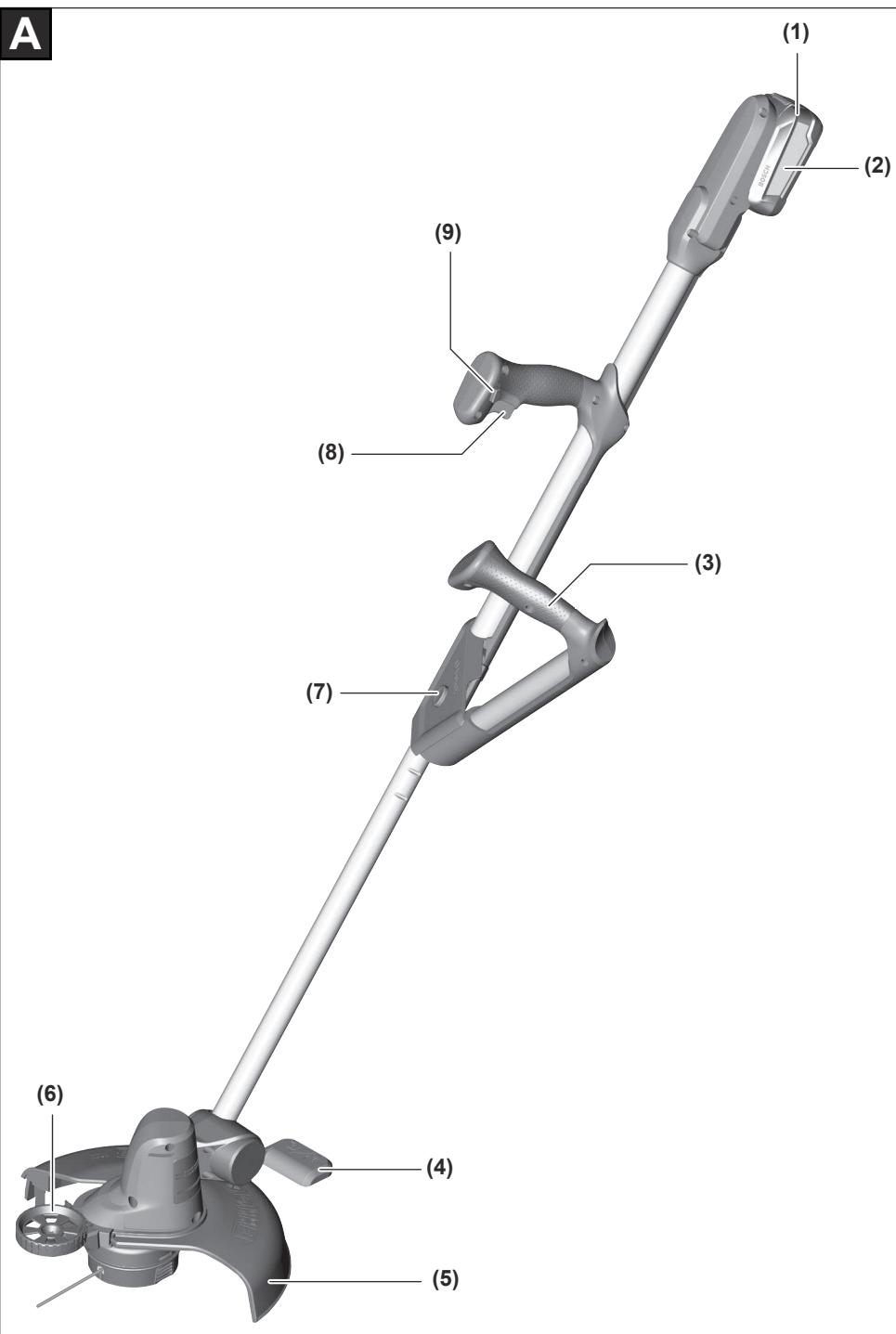
روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس  
میدان ونک، خیابان شهید خدامی، خیابان آفتتاب  
ساختمان مادریان، شماره 3، طبقه سوم،  
تهران 1994834571  
تلفن: 9821+ 42039000

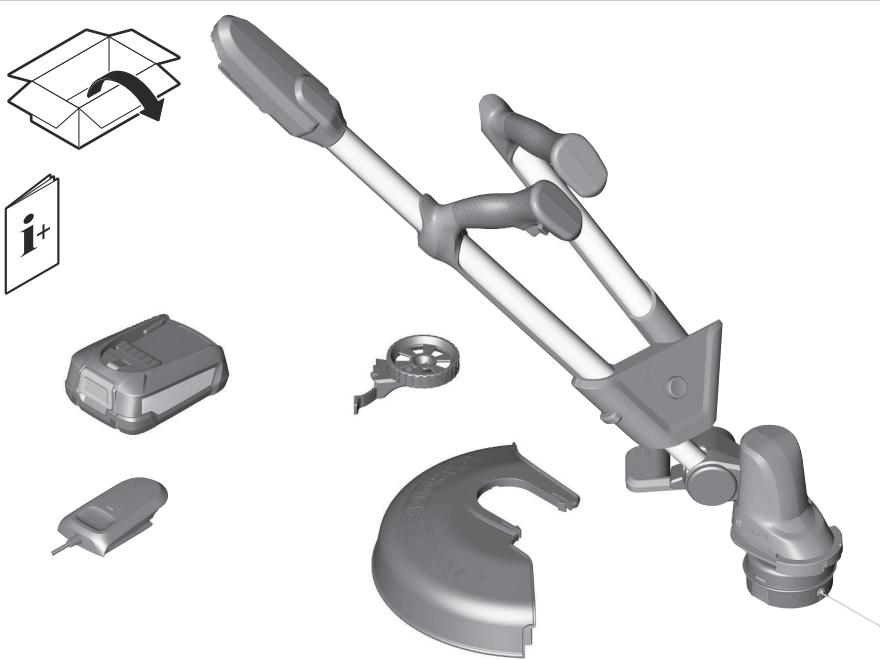
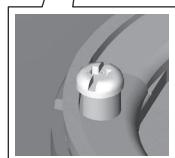
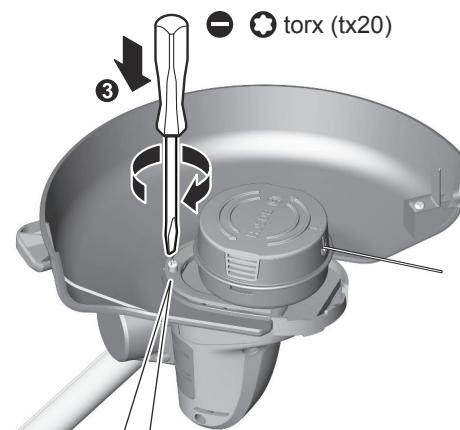
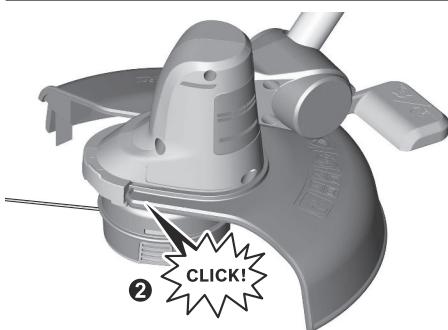
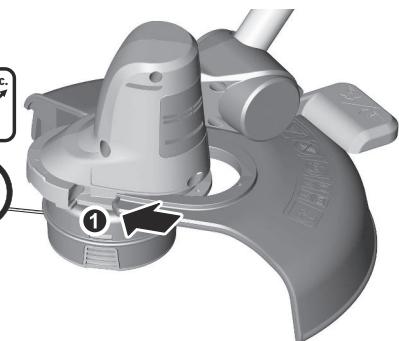
**آدرس سایر دفاتر خدماتی را در ادامه  
بیابید:**

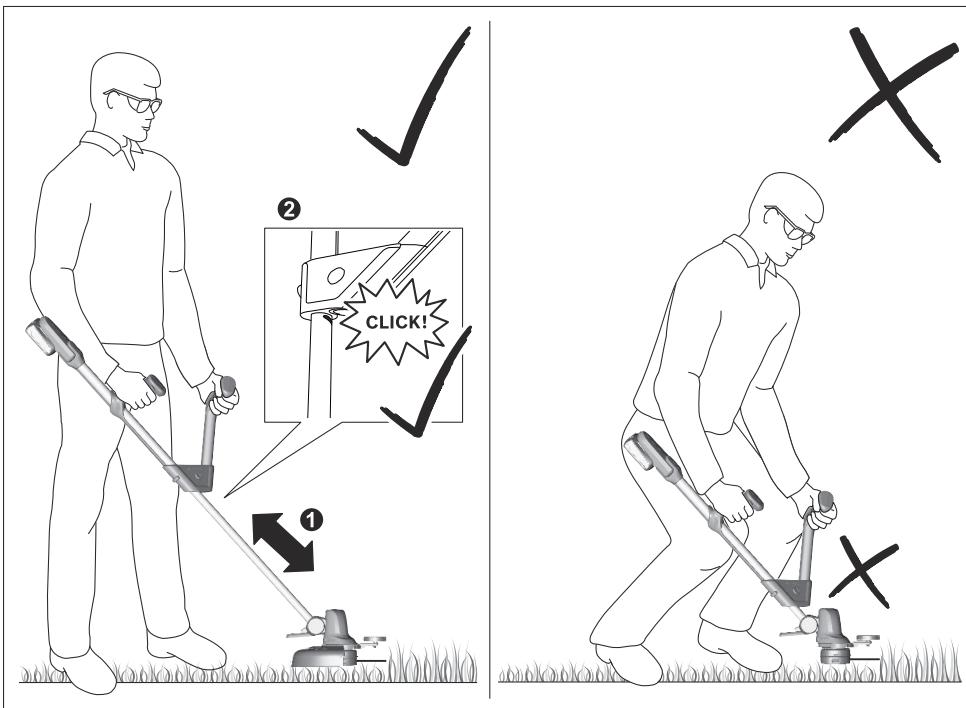
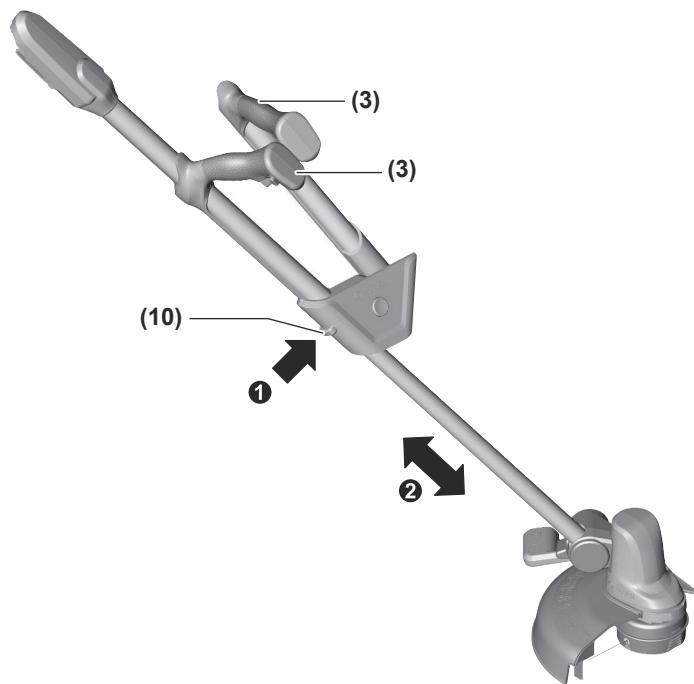
[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

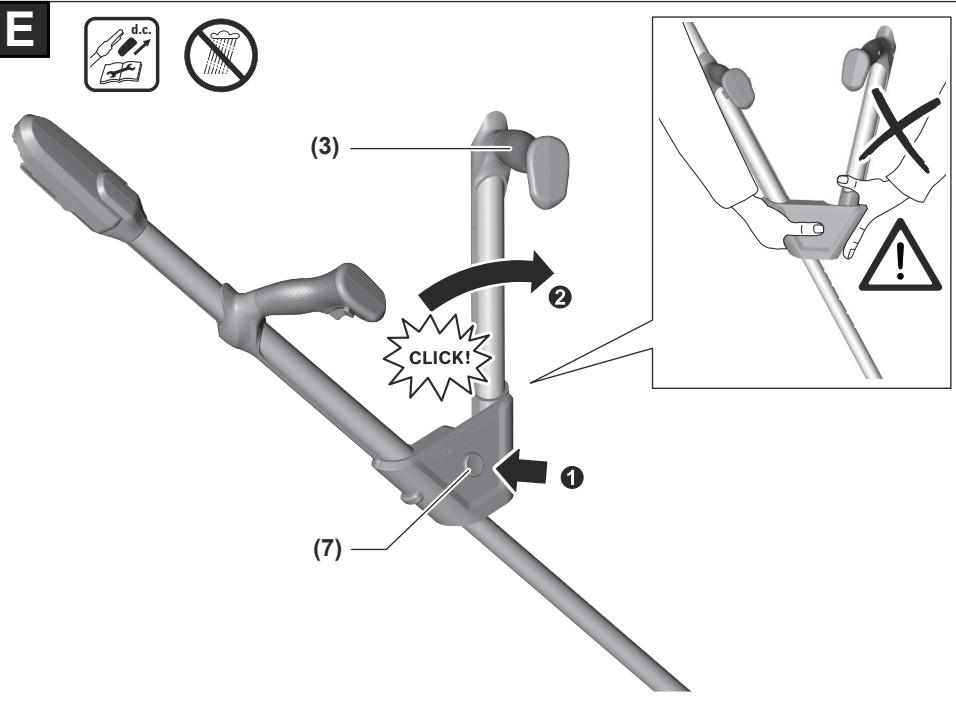
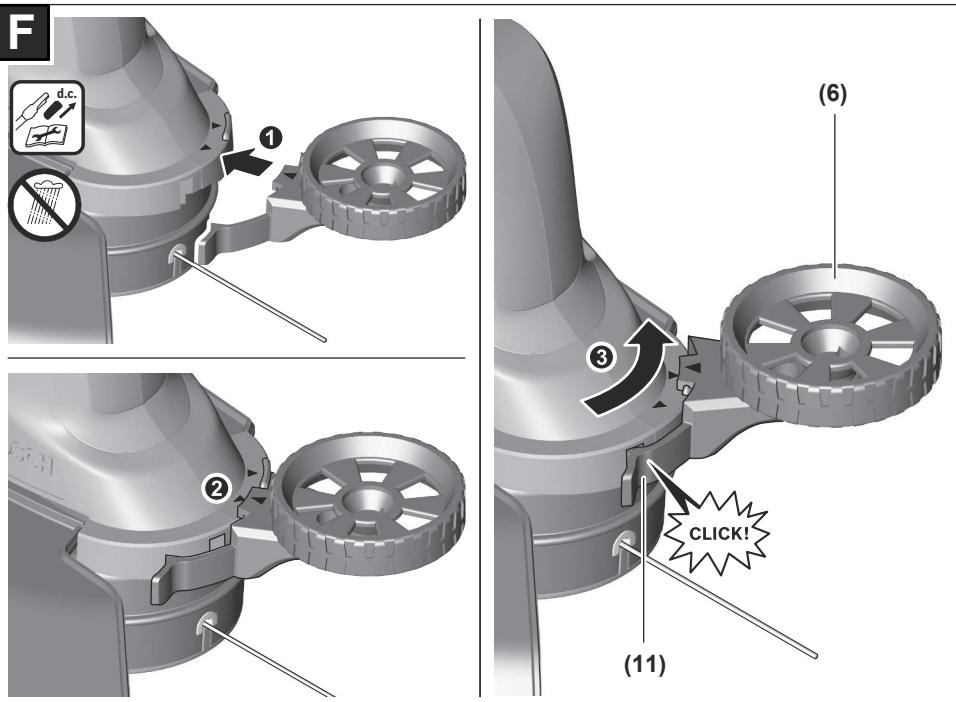
## حمل دستگاه

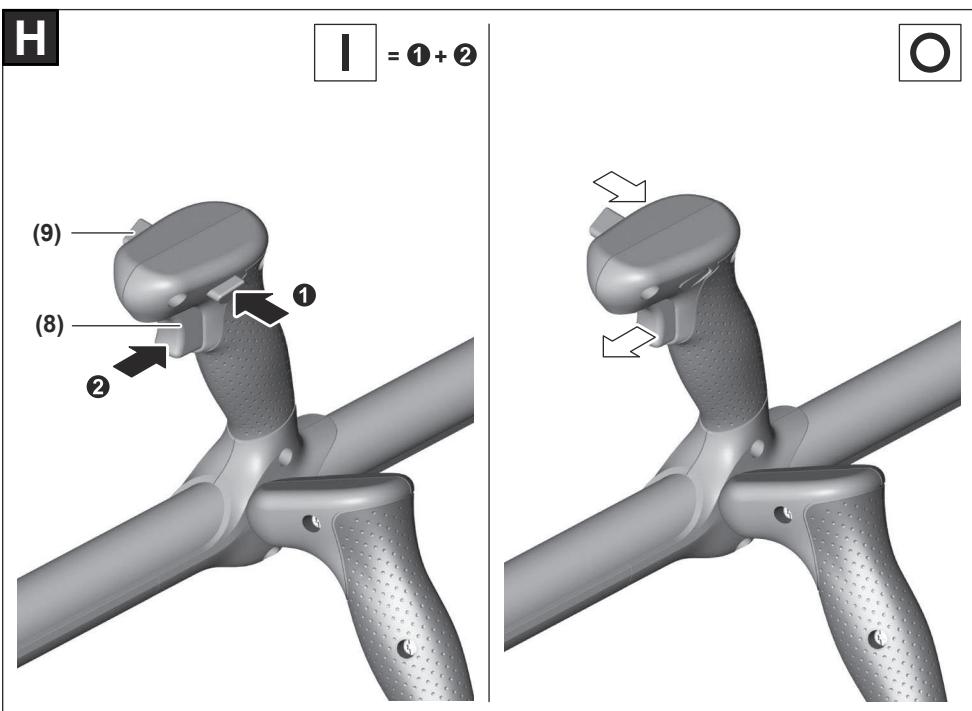
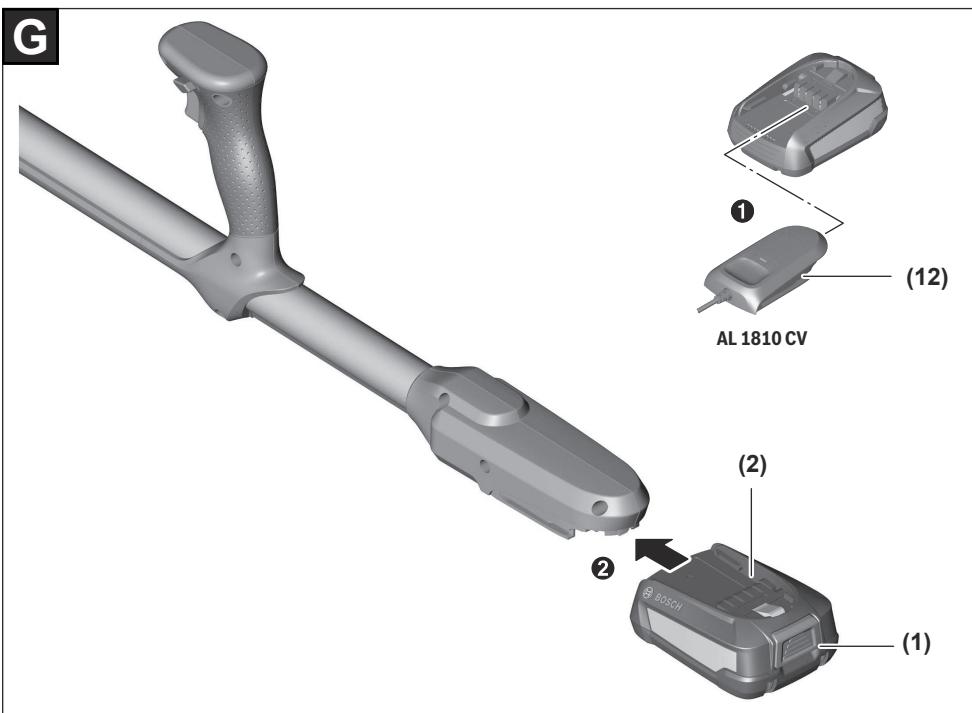
باتریهای لیتیوم-یونی تابع مقررات حمل کالاهای پر خطر می باشند. کابر می تواند باتریها را بدون استفاده از روکش در خیابان حمل کند.  
در صورت ارسال توسط شخص ثالث (مانند: حمل و نقل هوایی یا زمینی) باید تمہیدات مربوط به بسته بندی و علامتگذاری مورد توجه قرار گیرد. در

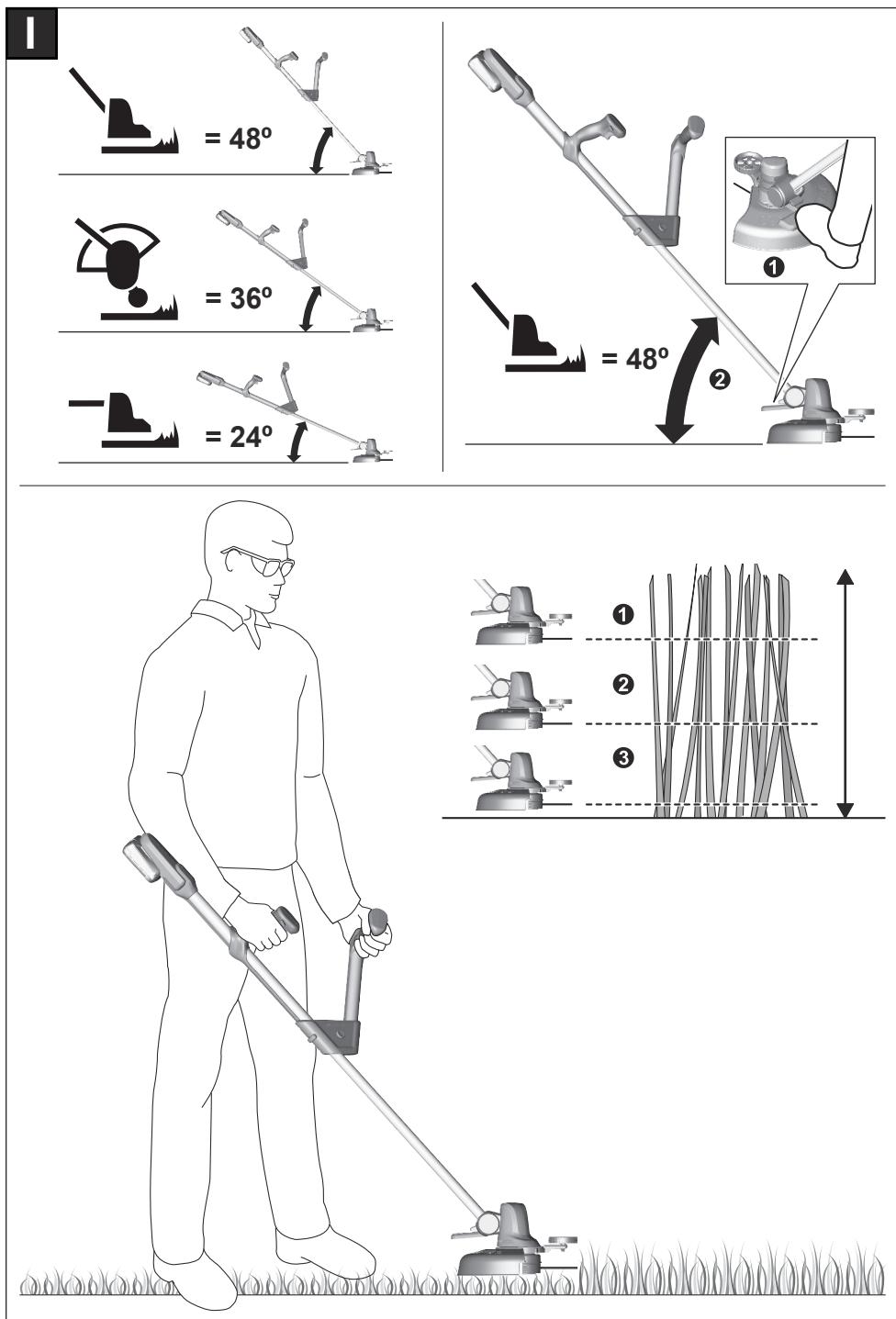


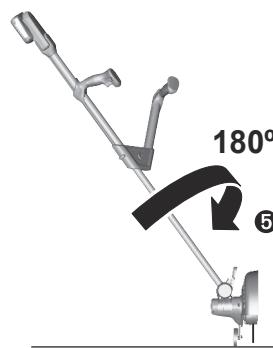
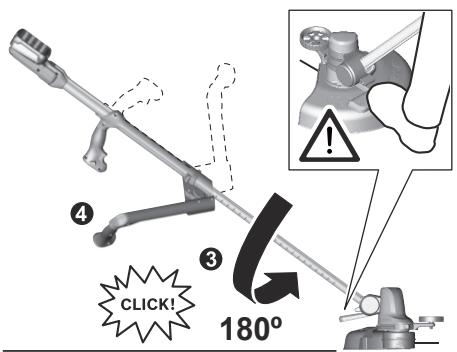
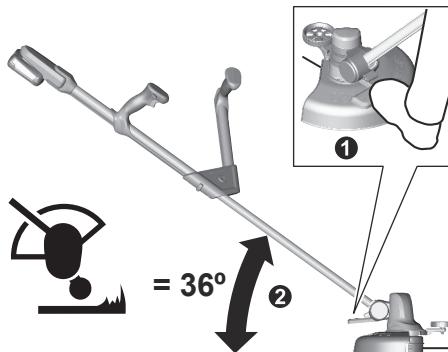
**B****C**

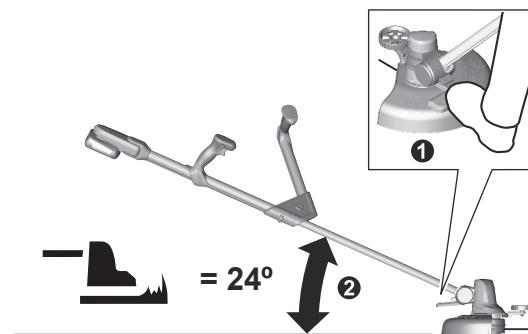
**D**

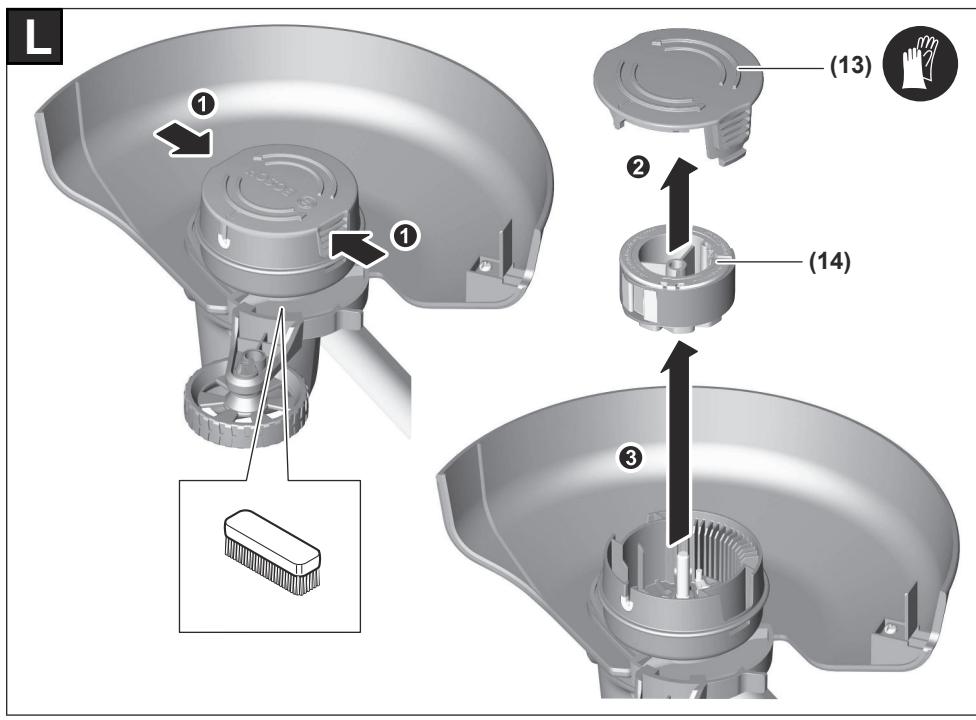
**E****F**

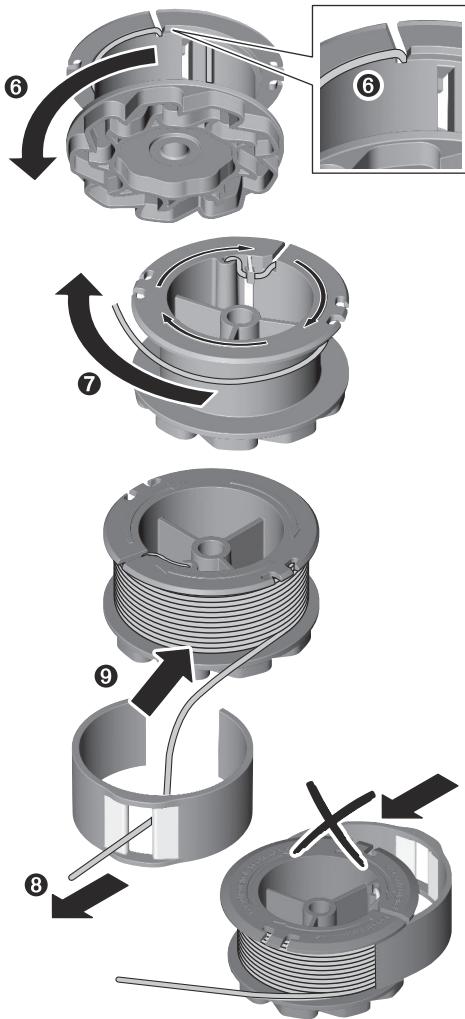
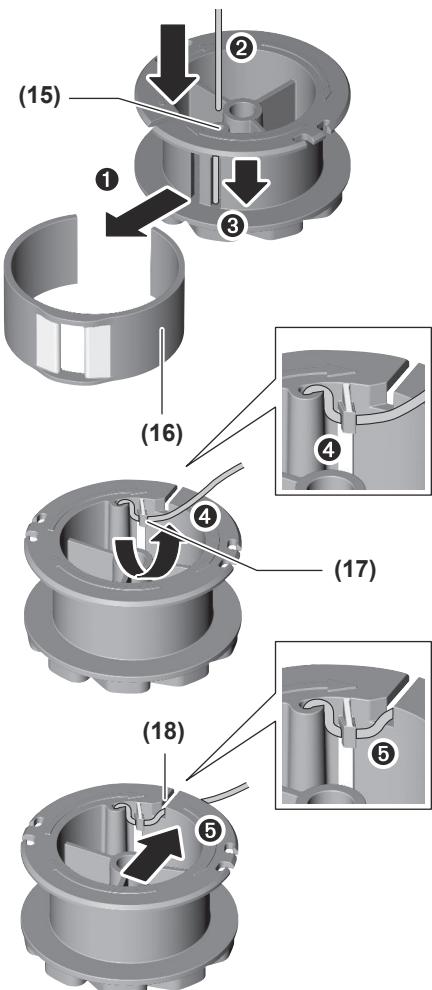
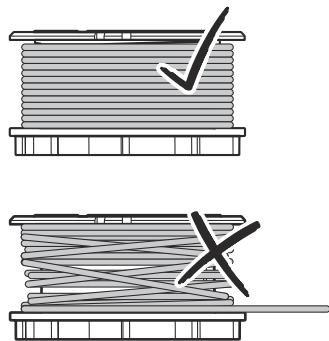
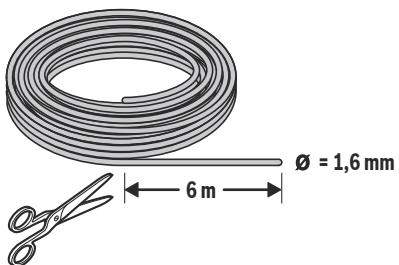


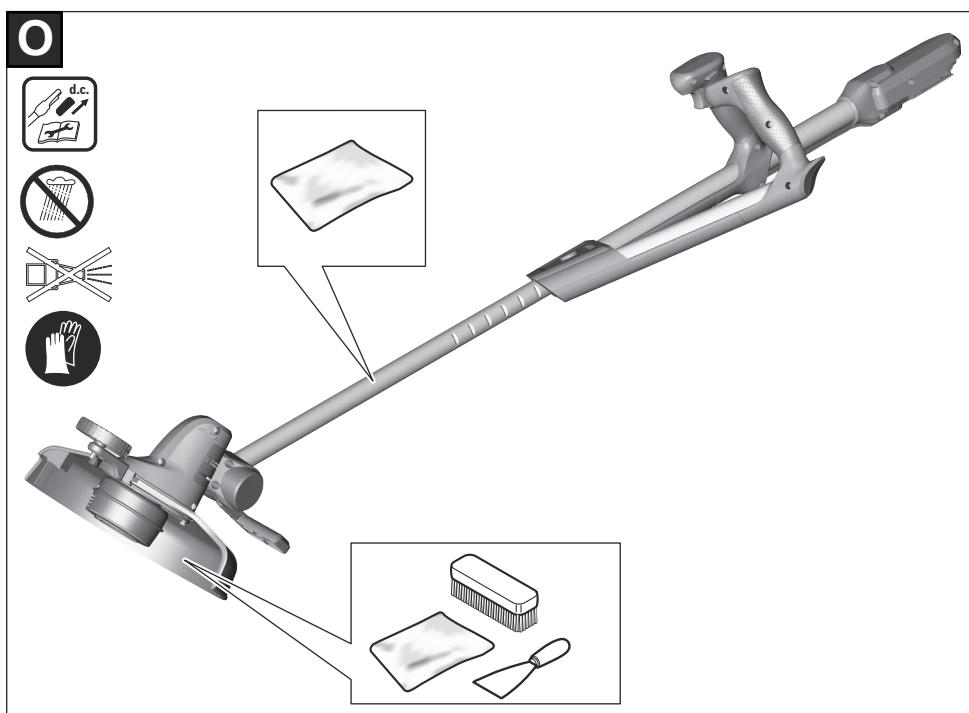
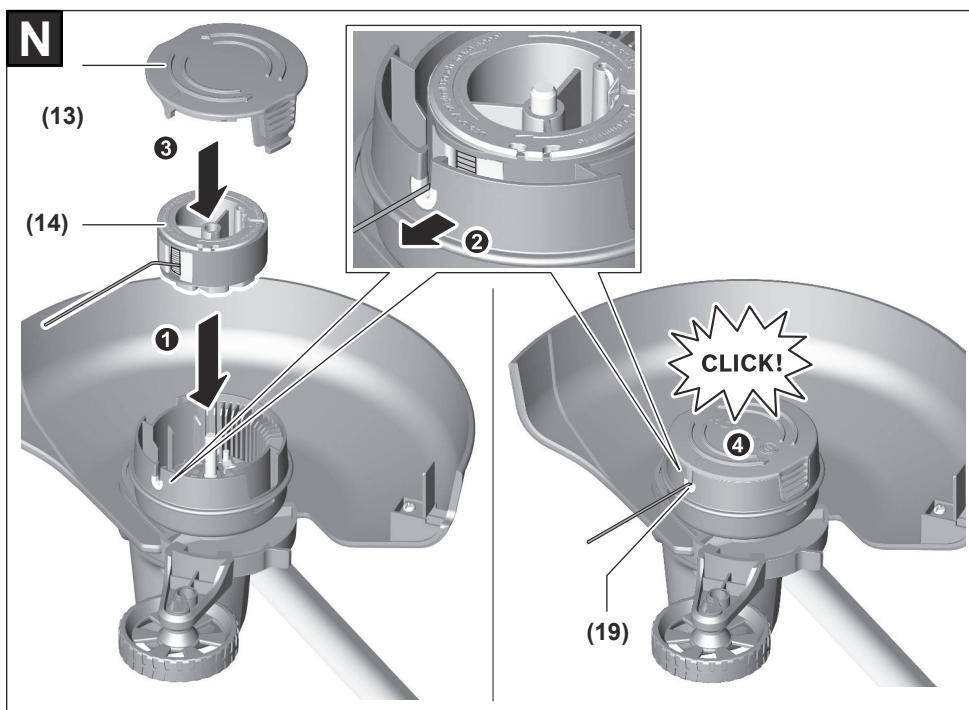


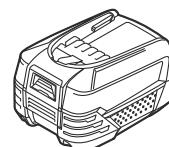
**J**

**K**



**M**

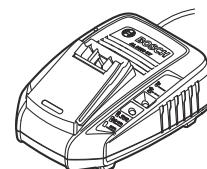
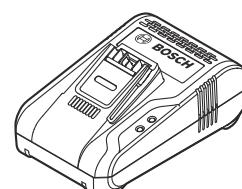


**P****18 V LI 2,5 Ah****18 V LI 4,0 Ah**

F 016 800 462



F 016 800 570

**18 V LI 6,0 Ah**F 016 800 292  
F 016 800 314**AL 1810 CV****AL 1830 CV****AL 1880 CV**